

**Доклад третьей Международной
конференции по малым островным
развивающимся государствам**

**Апиа, Самоа
1–4 сентября 2014 года**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2014



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Резолюции, принятые Конференцией	4
Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)	4
Выражение благодарности народу и правительству Самоа	42
Полномочия представителей на третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам	43
II. Организация работы и другие организационные вопросы	44
A. Сроки и место проведения Конференции	44
B. Участники	44
C. Открытие Конференции	46
D. Выборы Председателя и других должностных лиц Конференции	46
E. Утверждение правил процедуры	47
F. Утверждение повестки дня	47
G. Организация работы, включая учреждение вспомогательных органов, и другие организационные вопросы	47
H. Полномочия представителей	48
I. Документация	48
III. Общие прения	49
IV. Отчет о партнерских диалогах с участием многих заинтересованных сторон	60
V. Доклад Комитета по проверке полномочий	71
VI. Принятие итогового документа Конференции	74
VII. Утверждение доклада Конференции	75
VIII. Закрытие Конференции	76
Приложения	
I. Перечень документов	77
II. Вступительное заявление Председателя Конференции	79
III. Заключительное заявление Председателя Конференции	84

Глава I

Резолюции, принятые Конференцией

Резолюция 1*

Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)

Третья Международная конференция по малым островным развивающимся государствам,

собравшаяся в Апия 1–4 сентября 2014 года,

1. *принимает* в качестве Итогового документа Конференции Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»), содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее одобрить в ходе основной части ее шестьдесят девятой сессии Программу действий «Путь Самоа» в том виде, в котором она была принята на Конференции.

Приложение

Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)

Преамбула

1. Мы, главы государств и правительств и представители высокого уровня, собравшиеся в Апия, Самоа, в период 1–4 сентября 2014 года на третью Международную конференцию по малым островным развивающимся государствам, при полном участии гражданского общества и заинтересованных сторон, вновь подтверждаем нашу приверженность устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Это может быть достигнуто лишь при условии широкого союза людей, правительств, гражданского общества и частного сектора, прилагающих совместные усилия для достижения такого будущего, которого мы хотим для нынешнего и будущих поколений.

2. Мы вновь подтверждаем обязательства, принятые нами на конференциях Организации Объединенных Наций и ее встречах на высшем уровне по вопросам устойчивого развития: в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹, в Повестке дня на XXI век², в Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

* Принята на 8-м пленарном заседании 4 октября 2014 года; информация о ходе обсуждения см. в главе VI.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, Бразилия, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

(Йоханнесбургский план выполнения решений)⁴, включая главу VII, касающуюся устойчивого развития малых островных развивающихся государств, и Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию⁵, в Программе действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств (Барбадосская программа действий)⁶ и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (Маврикийская стратегия)⁷, равно как и в принятом Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговым документе под названием «Будущее, которое мы хотим»⁸. Мы далее подчеркиваем, что эти процессы все еще находятся в процессе осуществления и что налицо необходимость более комплексного подхода к устойчивому развитию малых островных развивающихся государств при поддержке со стороны международного сообщества и всех заинтересованных сторон.

3. Мы напоминаем также наши обязательства, зафиксированные в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и экологической областях, включая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁹, итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹⁰, Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития¹¹, Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговом документе Международной конференции по последующей деятельности в области развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса¹², итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹³, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁴, основные направления деятельности по дальнейшему осуществлению

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁵ Там же, резолюция 1, приложение.

⁶ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁷ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, 10–14 января 2005 года, Порт-Луи, Маврикий (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.П.А.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁸ Резолюция 66/288, приложение.

⁹ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

¹⁰ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

¹¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹² Резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹³ Резолюция 65/1.

¹⁴ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁵ и Пекинскую декларацию и Платформу действий¹⁶.

4. Мы вновь подтверждаем, что мы по-прежнему руководствуемся целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций с полным уважением международного права и его принципов.

5. Мы вновь подтверждаем, что в случае малых островных развивающихся государств устойчивое развитие остается особенно актуальным в силу свойственных им уникальных и специфических факторов уязвимости и что они по-прежнему сталкиваются с ограничениями в плане достижения их целей во всех трех измерениях устойчивого развития. Мы признаем ответственность и ведущую роль малых островных развивающихся государств в решении некоторых из этих проблем, но мы подчеркиваем, что при отсутствии международного сотрудничества успех будет оставаться труднодостижимым.

6. Мы признаем, что искоренение нищеты, отказ от нерациональных и поощрение рациональных моделей потребления и производства и охрана и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития являются главными задачами и важнейшими предпосылками устойчивого развития. Мы также вновь подтверждаем необходимость обеспечения устойчивого развития путем стимулирования поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, создания более широких возможностей для всех, уменьшения неравенства, повышения базовых стандартов жизни, поощрения справедливого социального развития и интеграции и пропаганды комплексных и устойчивых методов управления природными ресурсами и экосистемами, которые согласуются, в частности, с целями экономического, социального и человеческого развития и одновременно способствуют сохранению экосистем, их регенерации и восстановлению и повышению их устойчивости перед лицом новых и будущих вызовов.

7. Мы вновь подтверждаем важность обеспечения свободы, мира и безопасности, уважения всех прав человека, в том числе права на развитие и права на надлежащий уровень жизни, включая право на питание, принципов верховенства закона, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и демонстрации общей приверженности построению ориентированного на развитие справедливого и демократического общества.

8. Мы вновь подтверждаем большое значение Всеобщей декларации прав человека¹⁷, а также других международных документов в области прав человека и международного права. Мы особо отмечаем обязанность всех государств в соответствии с Уставом соблюдать, защищать и поощрять права человека и основные свободы для всех без каких бы то ни было различий по признакам расы, цвета кожи, пола, языка или религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения, инвалидности или другим признакам.

¹⁵ Резолюция S-21/2, приложение.

¹⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

¹⁷ Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

9. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность продвижению вперед повестки дня в области устойчивого развития и в этой связи мы настоятельно призываем все стороны принимать конкретные меры для оперативного ускорения устойчивого развития малых островных развивающихся государств, в том числе посредством согласованных на международном уровне целей в области развития, с тем чтобы эти государства могли искоренять нищету, укреплять жизнестойкость и улучшать качество жизни. Мы признаем необходимость оперативной реализации — через подлинные и долгосрочные партнерства — глобальных усилий в поддержку устойчивого развития малых островных развивающихся государств через посредство конкретных, целенаправленных, перспективных и ориентированных на практические действия программ.

10. Мы вновь подтверждаем все принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в том числе принцип общей, но дифференцированной ответственности, закрепленный в принципе 7 этой декларации.

11. Мы признаем, что повышение уровня моря и другие неблагоприятные последствия изменения климата по-прежнему создают значительную опасность для малых островных развивающихся государств и их усилий по достижению устойчивого развития и для многих из них представляют самую серьезную угрозу с точки зрения их выживания и жизнеспособности, в том числе ввиду утраты территории в случае некоторых из них.

12. Поскольку темой третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам является «Устойчивое развитие малых островных развивающихся государств через подлинные и долгосрочные партнерства», мы признаем, что международное сотрудничество и различного рода партнерства с участием широкого диапазона заинтересованных сторон крайне важны для достижения устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Такие партнерства должны основываться на принципе национальной ответственности, взаимного доверия, транспарентности и подотчетности.

13. Мы признаем, что дальнейшее осуществление Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии и осуществление программы «Путь Самоа» в поддержку устойчивого развития малых островных развивающихся государств потребуют надлежащего учета в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

14. Мы признаем, что, несмотря на значительные усилия малых островных развивающихся государств и мобилизацию их ограниченных ресурсов, их прогресс в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и в реализации Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии был неровным, и в некоторых из них наблюдался экономический спад. Сохраняется ряд значительных проблем.

15. Мы признаем, что неблагоприятные последствия изменения климата усугубляют существующие проблемы в малых островных развивающихся государствах и ложатся дополнительным бременем на их национальные бюджеты и их усилия по достижению целей устойчивого развития. Мы отмечаем выраженные малыми островными развивающимися государствами мнения относительно того, что имеющихся на сегодняшний день ресурсов недостаточно для содействия осуществлению проектов по адаптации к изменению климата и

смягчению их последствий, и мы также признаем, что порой сложные процедуры подачи заявок препятствуют доступу некоторых малых островных развивающихся государств к средствам, имеющимся на международном уровне. В этой связи мы приветствует недавнее решение совета Зеленого климатического фонда обеспечить, чтобы по крайней мере 50 процентов средств на цели адаптации предназначались для особенно уязвимых стран, включая малые островные развивающиеся государства, и мы отмечаем важность дальнейшей поддержки в деле устранения пробелов в потенциале получения доступа к финансовым средствам, предназначенным для борьбы с изменением климата, и распоряжения таким средствами.

16. Мы отмечаем, что малые островные развивающиеся государства считают уровень ресурсов недостаточным для обеспечения их потенциала по эффективному реагированию на многочисленные кризисы и что без необходимых ресурсов они не полностью преуспели в наращивании потенциала, укреплении национальных учреждений в соответствии с национальными приоритетами, получении доступа и развитии возобновляемой энергии и других экологически безопасных технологий, создании благоприятной обстановки для устойчивого развития или полном учете Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии в национальных планах и стратегиях.

17. Мы подчеркиваем необходимость надлежащей и скоординированной поддержки со стороны системы Организации Объединенных Наций и важность доступной и транспарентной поддержки со стороны международных финансовых учреждений, полностью учитывающей конкретные потребности и уязвимости малых островных развивающихся государств, в интересах осуществления Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии и программы «Путь Самоа», и мы призываем возобновить приверженность системы Организации Объединенных Наций оказанию поддержки сотрудничеству между малыми островными развивающимися государствами и национальной, региональной и межрегиональной координации.

18. Мы признаем, что малые островные развивающиеся государства прилагают значительные усилия на национальном и региональном уровнях для осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии. Они обеспечили всесторонний учет принципов устойчивого развития в национальных и — в ряде случаев — региональных планах, политике и стратегиях в области развития и взяли на себя политические обязательства по пропаганде и повышению осведомленности относительно важности вопросов устойчивого развития. Они также мобилизуют ресурсы на национальном и региональном уровнях, несмотря на свою ограниченную ресурсную базу. Малые островные развивающиеся государства демонстрируют крепкое руководство, призывая к широкомасштабным и безотлагательным действиям в связи с проблемой изменения климата, защищая биоразнообразие, призывая к сохранению и рациональному использованию океанов и морей и их ресурсов и принимая стратегии стимулирования возобновляемых источников энергии.

19. Мы признаем содействие и поддержку, которые на протяжении длительного времени оказывает международное сообщество и которые помогают малым островным развивающимся государствам в достижении прогресса в деле снижения степени их уязвимости и в плане поддержки прилагаемых ими усилий по обеспечению устойчивого развития, и мы призываем к их укреплению.

20. Памятуя о важности обеспечения того, чтобы выход страны из категории наименее развитых не приводил к подрыву прогресса, достигнутого этой страной в области развития, мы вновь подтверждаем необходимость «плавного перехода» малых островных развивающихся государств, недавно вышедших из категории наименее развитых стран, и подчеркиваем, что в основе успешного перехода каждой страны, выходящей из категории наименее развитых, должна лежать ее собственная национальная стратегия плавного перехода, разработанная в приоритетном порядке самой страной и способная, в частности, смягчить возможную утрату льготного финансирования и уменьшить опасности большой задолженности.

21. Хотя благосостояние малых островных развивающихся государств и их народов зависит прежде всего от национальных действий, мы признаем настоятельную необходимость укрепления сотрудничества и создания возможностей для налаживания крепких, подлинных и долгосрочных партнерских отношений на субнациональном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях для активизации международного сотрудничества и действий с целью устранить уникальные и особые факторы уязвимости малых островных развивающихся государств ради обеспечения их устойчивого развития.

22. Мы вновь подтверждаем нашу решимость предпринять безотлагательные и конкретные шаги для решения проблем, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, в том числе посредством последовательного осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии, и мы обращаем особое внимание на безотлагательный характер нахождения новых путей комплексного решения крупных проблем, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами, чтобы оказать этим государствам поддержку в сохранении динамики, набранной ими в ходе осуществления программы «Путь Самоа». С новой политической волей и крепким руководством мы обязуемся работать в духе конструктивного партнерства со всеми заинтересованными сторонами на всех уровнях. Именно в этом контексте настоящая Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») представляет собой основу для действий в согласованных приоритетных областях.

Поступательный и устойчивый, всеохватный и справедливый экономический рост с обеспечением достойной работы для всех

Модели развития в малых островных развивающихся государствах для достижений устойчивого развития и искоренения нищеты

23. Мы признаем, что способность малых островных развивающихся государств поддерживать высокие уровни экономического роста и создания рабочих мест подверглась действию сохраняющихся неблагоприятных последствий глобального экономического кризиса, уменьшающихся прямых иностранных капиталовложений, дисбалансов в торговле, возросшей задолженности, отсутствия надлежащих инфраструктурных сетей в сферах транспорта, энергетики и информационно-коммуникационных технологий, ограниченного человеческого и институционального потенциала и неспособности эффективно влиться в глобальную экономику. Перспективам роста малых островных развивающихся государств мешают также и другие факторы, включая изменение климата,

воздействие стихийных бедствий, высокая стоимость импортируемой энергии, деградация прибрежных и морских экосистем и повышение уровня моря.

24. Поскольку это крайне важно для поддержки усилий малых островных развивающихся государств по созданию жизнестойкого общества и экономических систем, мы признаем, что, помимо богатых экосистем этих государств, люди являются их самым большим ресурсом. Чтобы добиться поступательного, всеохватного и справедливого роста на основе полной и продуктивной занятости, социальной защиты и обеспечения достойной работы для всех, малые островные развивающиеся государства в партнерстве с международным сообществом будут стремиться к увеличению инвестиций в образование и профессиональную подготовку их людей. Мигранты и общины и организации диаспоры также играют важную роль в ускорении темпов развития в их родных общинах. Разумная макроэкономическая политика и устойчивое управление экономикой, бюджетно-налоговая предсказуемость, определенность в инвестиционной и нормативно-правовой сферах, ответственное заимствование и кредитование и приемлемый уровень задолженности также являются крайне важными, равно как и необходимость заняться высокими уровнями безработицы, в частности среди молодежи, женщин и инвалидов.

25. Мы подтверждаем, что в распоряжении каждой страны, в зависимости от ее национальных обстоятельств и приоритетов, имеются различные подходы, концепции, модели и инструменты для достижения устойчивого развития во всех его трех измерениях, что является нашей главной целью. В этой связи мы рассматриваем «зеленую экономику» в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты в качестве одного из важных инструментов для достижения устойчивого развития. Мы призываем систему Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами укреплять свою координацию и поддержку малых островных развивающихся государств, которые хотят проводить политику «зеленой экономики».

26. Мы сознаем, что реализация устойчивого развития зависит в первую очередь от национальных действий и национального руководства. Мы признаем, что частный сектор играет все более важную роль в достижении устойчивого экономического развития, в том числе посредством партнерских связей между государственным и частным секторами. Мы признаем, что устойчивое развитие будет также зависеть, в частности, от межправительственного и международного сотрудничества и активного взаимодействия как государственного, так и частного секторов.

27. Принимая во внимание национальные приоритеты в области развития и обстоятельства отдельных стран, равно как и их законодательство, мы призываем оказать поддержку усилиям малых островных развивающихся государств в целях принятия следующих мер:

а) активизировать международное сотрудничество, международные обмены и инвестиции в сферах формального и неформального образования и подготовки для создания обстановки в поддержку устойчивых инвестиций и устойчивого роста. Это включает развитие предпринимательских и профессионально-технических навыков, поддержку перехода от базового к среднему образованию и от школы к труду, создание и укрепление инфраструктуры образования, улучшение положения дел в сфере здравоохранения, активную гражданскую позицию, уважение культурного многообразия, отказ от дискриминации и

экологическую сознательность для всех людей, включая женщин, молодежь и инвалидов;

b) улучшать такую благоприятную обстановку на национальном и региональном уровнях, с тем чтобы привлекать больше государственных и частных инвестиций в создание и поддержание надлежащей инфраструктуры малых островных развивающихся государств, включая порты, дороги, транспорт, электричество, энергетику и информационно-коммуникационные технологии, а также в усиление воздействия частного сектора и индустрии финансовых услуг на процесс развития;

c) поддерживать предпринимательство и инновации, наращивать потенциал и усиливать конкурентоспособность и социальное предпринимательство микропредприятий, малых и средних предприятий и государственных предприятий в малых островных развивающихся государствах, а также стимулировать всеохватное и устойчивое промышленное развитие с участием всех людей, включая неимущих, женщин, молодежь и инвалидов;

d) поддерживать национальные, региональные и международные инициативы по развитию и укреплению потенциала индустрии финансовых услуг в малых островных развивающихся государствах и их воздействия на процесс развития;

e) создавать местные достойные рабочие места через проекты частного и государственного секторов и поощрять предпринимателей к созданию экологически безопасных предприятий посредством адекватных и надлежащих стимулов;

f) поощрять и развивать обстановку, благоприятствующую возросшим инвестициям государственного и частного секторов, и создание достойных рабочих мест и средств существования, которые способствуют устойчивому развитию, при полном уважении международных стандартов труда;

g) поощрять и активизировать использование информационно-коммуникационных технологий для целей, среди прочего, образования, обеспечения возможностей трудоустройства, в частности трудоустройства молодежи, и экономической устойчивости в малых островных развивающихся государствах;

h) поощрять и укреплять гендерное равенство и равное участие женщин, в частности, в политической жизни и в программах государственного и частного секторов в малых островных развивающихся государствах;

i) устанавливать национальные нормативно-правовые и политические рамки, сообразно обстоятельствам, которые позволяют деловым и промышленным кругам продвигать инициативы в области устойчивого развития, учитывая важность транспарентности, подотчетности и корпоративной социальной ответственности.

28. Сознывая то, как обслуживание долга ограничивает налогово-бюджетные возможности малых островных развивающихся государств с высокой задолженностью, мы поддерживаем рассмотрение традиционных и новаторских подходов к поощрению приемлемого уровня задолженности малых островных развивающихся государств с высокой задолженностью, включая их сохраняющееся право на льготное финансирование от международных финансовых

учреждений, в зависимости от обстоятельств, и усиление внутригосударственной мобилизации доходов.

29. Мы сознаем важность решения проблемы приемлемого уровня задолженности для обеспечения плавного перехода тех малых островных развивающихся государств, которые вышли из категории наименее развитых стран.

Устойчивый туризм

30. Признавая, что устойчивый туризм представляет собой важный двигатель устойчивого экономического роста и создания достойных рабочих мест, мы решительно поддерживаем малые островные развивающиеся государства в принятии нижеследующих мер:

а) разработка и осуществление политики, способствующей управляемому, ответственному, жизнестойкому и устойчивому туризму, охватывающему всех людей в малых островных развивающихся государствах;

б) диверсификация устойчивого туризма с помощью изделий и услуг, включая крупномасштабные туристические проекты с позитивными экономическими, социальными и экологическими последствиями и развитие экотуризма, агротуризма и культурного туризма;

в) поощрение политики, позволяющей местным общинам получать оптимальные преимущества от туризма, одновременно позволяя им определять степень и характер их участия;

г) разработка и реализация коллективных мер для расширения возможностей трудоустройства, в частности женщин, молодежи и инвалидов, в том числе посредством партнерских отношений и укрепления потенциала, одновременно с сохранением их естественного, неотъемлемого и культурного наследия, особенно их экосистем и биоразнообразия;

д) максимальное использование экспертных знаний, в частности, Глобального совета по устойчивому туризму, глобальных обсерваторий по устойчивому туризму Всемирной туристской организации, Глобального партнерства по устойчивому туризму и других органов Организации Объединенных Наций, а также десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства, в целях обеспечения платформ для обмена передовой практикой и для оказания прямой и целенаправленной поддержки национальным усилиям таких государств;

е) разработка, по просьбе, инициативы в поддержку островного, продовольственного и устойчивого туризма на основе участия общин с учетом этических ценностей, средств существования и населенных пунктов, ландшафта, моря, местной культуры и местных изделий, в сотрудничестве с Всемирной туристской организацией, Программой развития Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, региональных банков развития, а также региональных и национальных сельскохозяйственных, культурных, экологических и туристических органов, где они существуют;

г) создание и поддержание, по мере необходимости, структур руководства и управления в интересах устойчивого туризма и населенных пунктов, которые объединяют в себе обязанности и экспертные знания в таких областях, как туризм, окружающая среда, здравоохранение, уменьшение опасности бедствий, культура, земля и жилье, транспорт, безопасность и иммиграция, планирование и развития, и создание возможностей для значимого партнерского подхода между государственным и частным секторами и местными общинами.

Изменение климата

31. Мы вновь подтверждаем, что малые островные развивающиеся государства по-прежнему представляют собой особую категорию с точки зрения устойчивого развития с учетом присущих им уникальных и особых факторов уязвимости, и мы осознаем, что изменение климата и повышение уровня моря по-прежнему представляют большую опасность для малых островных развивающихся государств и их усилий по обеспечению устойчивого развития, а для некоторых представляют самую серьезную угрозу их выживанию и жизнеспособности.

32. Мы также вновь подтверждаем, что изменение климата — это одна из самых серьезных проблем современности, и мы выражаем глубокую тревогу по поводу того, что объем выбросов парниковых газов продолжает расти во всем мире. Мы серьезно озабочены тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, уязвимы для пагубных последствий изменения климата и уже начинают ощущать их усиление, включая постоянные засухи и экстремальные погодные явления, повышение уровня моря, береговую эрозию и закисление океана, которые еще больше подрывают продовольственную безопасность и усилия, направленные на ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого развития. В этой связи мы особо отмечаем, что адаптация к изменению климата является одним из безотлагательных и насущных глобальных приоритетов.

33. Мы осознаем ведущую роль малых островных развивающихся государств в поддержке широкомасштабных глобальных усилий по решению проблемы изменения климата, повышая уровень осведомленности о необходимости безотлагательных и широкомасштабных действий для решения проблемы изменения климата на глобальном уровне и прилагая усилия для адаптации к усиливающимся последствиям изменения климата, и в целях дальнейшей разработки и осуществления планов, политики, стратегий законодательных рамок при поддержке, когда это необходимо.

34. Мы подчеркиваем, что Конференция Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата является главным международным, межправительственным форумом для ведения переговоров относительно глобального реагирования на изменение климата в целях защиты глобального климата.

35. Мы напоминаем цели, принципы и положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁸ и мы особо подчеркиваем, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию в целях ускорения сокращения

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

глобальных выбросов парниковых газов. Мы напоминаем о том, что, как предусмотрено в Конвенции, сторонам следует защищать климатическую систему на благо нынешнего и будущих поколений человечества на основе справедливости и в соответствии с их общей, но дифференцированной ответственностью и имеющимися у них возможностями.

36. Мы с серьезной озабоченностью отмечаем значительный разрыв между сокращением к 2020 году ежегодных объемов выбросов парниковых газов в мире, которое может быть достигнуто в случае выполнения сторонами своих обязательств по смягчению последствий, и динамикой совокупных выбросов, которая давала бы нам реальный шанс не допустить повышения среднемировой температуры более чем на 2 градуса по Цельсию, или на 1,5 градуса выше доиндустриального уровня.

37. Мы вновь подтверждаем решение Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата относительно долгосрочного финансирования борьбы с изменением климата¹⁹, отмечая важность такого финансирования для решения проблемы изменения климата.

38. Мы с нетерпением ожидаем полного ввода в действие и обеспечения первоначальным капиталом Зеленого климатического фонда, включая оперативное осуществление процесса первоначальной мобилизации ресурсов, учитывая то, что Фонд будет играть ключевую роль в направлении новых, дополнительных, достаточных и предсказуемых финансовых ресурсов развивающимся странам и будет содействовать мобилизации финансовых средств на цели реагирования на изменение климата из государственных и частных источников на международном и национальном уровнях.

39. Мы настоятельно призываем Стороны, являющиеся развитыми странами, увеличить поддержку в областях технологий, финансирования и укрепления потенциала, с тем чтобы создать возможности для повышения амбициозности Сторон, являющихся развивающимися странами, в области предотвращения изменения климата и адаптации к его последствиям.

40. Мы вновь подтверждаем важность привлечения широкого круга заинтересованных сторон на глобальном, региональном, субрегиональном, национальном и местном уровнях, включая национальные, субнациональные и местные органы управления и научное сообщество, частные предприятия и гражданское общество, в том числе молодежь и инвалидов, и мы вновь подтверждаем также важность гендерного равенства и эффективного участия женщин и коренных народов для обеспечения результативности действий, связанных со всеми аспектами изменения климата.

41. Мы вновь подтверждаем решение Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата принять протокол, иной правовой акт или согласованный итоговый документ, имеющий юридическую силу, согласно Конвенции, применимый ко всем сторонам, на своей двадцать первой сессии, которая состоится в Париже в декабре 2015 года, с тем чтобы он вступил в силу и начал осуществляться с 2020 года.

¹⁹ См. FCCC/CP/2013/10/Add.1, решение 3/CP.19.

42. Мы принимаем к сведению созыв Генеральным секретарем Саммита по климату в Нью-Йорке 23 сентября 2014 года в целях мобилизации действий и повышения амбициозности в связи с изменением климата.

43. Мы будем прилагать совместные усилия для внедрения и ввода в действие Варшавского международного механизма по потерям и ущербу, связанным с воздействием изменения климата²⁰, через посредство всеобъемлющих, всеохватных и стратегических подходов к решению проблемы потерь и ущерба в результате воздействий изменения климата в развивающихся странах, включая малые островные развивающиеся государства, которые находятся в особо уязвимом положении с точки зрения пагубных последствий изменения климата.

44. Мы призываем поддержать усилия малых островных развивающихся государств в следующих целях:

а) укреплять способность противостоять воздействию изменения климата и повышать их адаптационную способность посредством разработки и осуществления мер по адаптации к изменению климата, соответствующих их соответствующим факторам уязвимости и их экономическим, экологическим и социальным условиям;

б) улучшать базовый мониторинг островных систем и детализацию прогнозов климатической модели, которые позволяют лучше прогнозировать будущее воздействие на малые островные развивающиеся государства;

в) повышать осведомленность и информировать о рисках, связанных с изменением климата, в том числе посредством открытых диалогов с местными общинами, дабы повысить устойчивость людей и окружающей среды к более долгосрочным последствиям изменения климата;

г) устранить остающиеся пробелы в потенциале получения доступа и распоряжения финансовыми средствами, предназначенными для борьбы с изменением климата.

45. Мы признаем, что поэтапный отказ от озоноразрушающих веществ приводит к быстрому расширению использования и увеличению выбросов в окружающую среду хлорфторуглеродов, способных существенно ускорить процесс глобального потепления. Мы поддерживаем поэтапное сокращение потребления и производства хлорфторуглеродов.

46. Мы признаем важность усиления поддержки деятельности по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в рамках СВОД-плюс в малых островных развивающихся государствах, включая реализацию Варшавского механизма СВОД-плюс²¹.

Устойчивая энергетика

47. Мы признаем, что зависимость от импортируемых ископаемых видов топлива на протяжении десятилетий является одним из главных источников экономической уязвимости и одной из кардинальных проблем для малых островных развивающихся государств и что устойчивая энергетика, предусматривающая, в частности, расширенный доступ к современным энергетическим

²⁰ Там же, решение 2/CP.19.

²¹ FCCC/CP/2013/10.

услугам, эффективное энергопотребление и применение экономически оправданных и экологически безопасных технологий, играет важнейшую роль в обеспечении устойчивого развития малых островных развивающихся государств вследствие возросшей доступности современных энергетических служб, энергоэффективности и применения экономичных и экологичных технологий.

48. Мы особо отмечаем усилия малых островных развивающихся государств в области устойчивых источников энергии, в том числе через посредство Барбадосской декларации о достижении цели устойчивой энергетики для всех малых островных развивающихся государств, направленные на пропаганду преобразующей и инновационной деятельности в таких областях, как возможность получения доступных современных услуг в сфере энергоснабжения, возобновляемые источники энергии и энергоэффективные технологии, а также низкоуглеродное развитие, в контексте устойчивого развития, включая, на добровольной основе, обязательства многих малых островных развивающихся государств в отношении принятия мер, содержащихся в приложении I к Барбадосской декларации. Полезной основой в этой связи служит инициатива Генерального секретаря под названием «Устойчивая энергетика для всех», которая сконцентрирована на таких вопросах, как доступ к энергии, энергоэффективность и возобновляемые источники энергии, и которая дополняется международными обязательствами.

49. Мы настоятельно призываем международное сообщество, включая региональные и международные банки развития, двусторонних доноров, систему Организации Объединенных Наций, Международное агентство по возобновляемым источникам энергии и другие соответствующие заинтересованные стороны, продолжать оказывать надлежащую поддержку, в том числе в сферах наращивания потенциала и передачи технологии на взаимосогласованных условиях, в целях разработки и осуществления национальной, региональной и межрегиональной политики, планов и стратегий для устранения особых факторов уязвимости малых островных развивающихся государств. Мы приветствуем Глобальную островную сеть возобновляемых источников энергии Международного агентства по возобновляемым источникам энергии, которая помогает малым островным развивающимся государствам посредством обобщения знаний и обмена передовой практикой.

50. Мы решительно поддерживаем действия в следующих целях:

а) разработка стратегии и целевых мер для содействия энергоэффективности и развития устойчивых энергетических систем на основе всех источников энергии, в частности возобновляемых источников энергии в малых островных развивающихся государствах, таких как энергия ветра, устойчивые ресурсы биомассы, солнечная энергия, водная энергия, биотопливо и геотермальная энергия;

б) облегчение доступа к существующим механизмам финансирования для увеличения притока капитала в целях осуществления проектов в сфере устойчивой энергетики в малых островных развивающихся государствах, посвященных возобновляемым источникам энергии и энергоэффективности;

с) поддержка инвестиций в инициативы по линии малых островных развивающихся государств, в частности ориентировочного портфеля инвестиционных проектов «ДОК», касающихся возобновляемых источников энергии, энергоэффективности и энергосбережения, а также в сферах наращивания потенциала и развития людских ресурсов, равно как и просвещения и повышения осведомленности общественности;

d) стимулирование международного сотрудничества для обеспечения малым островным развивающимся государствам доступа к энергии посредством, в частности, усиления их интеграции с региональными и международными рынками энергоносителей и более широкого использования имеющихся на местах источников энергии в смешанной структуре энергетики, совместных проектов развития инфраструктуры и инвестиций в производственные мощности и складские помещения в соответствии с национальным законодательством;

e) достижение смелых и далеко идущих целей в области возобновляемых источников энергии и энергоэффективности в малых островных развивающихся государствах в течение следующего десятилетия, принимая во внимание национальные обстоятельства, диверсификацию энергетических систем и предоставление финансовых средств и технологии на взаимосогласованных условиях;

f) активизация международного сотрудничества и сотрудничества среди малых островных развивающихся государств в целях научных исследований и развития технологий и для внедрения соответствующих возобновляемых источников энергии и энергоэффективных и экологических технологий в малых островных развивающихся государствах, включая более чистые технологии использования ископаемых видов топлива и технологии интеллектуальных энергосистем, посредством обеспечения, в частности, финансирования из различных источников, обмена передовой практикой и доступа к эффективным технологиям на взаимосогласованных условиях;

g) доступ к существующим механизмам или, в регионах, где таких механизмов нет, стимулирование создания удобных для пользователя, точных и всеобъемлющих региональных центров хранения данных в качестве онлайн-баз данных по вопросам энергетики и проведение технических исследований и сбор информации по вопросам стабильности энергосистем и управления ими, включая максимальную интеграцию возобновляемых источников энергии и инновационных накопительных механизмов;

h) выработка комплексного подхода к составлению и совершенствованию инновационных энергетических «дорожных карт» в малых островных развивающихся государствах с детальным планированием ресурсов, учитывающим социальные, экологические и экономические соображения, а также доступ к энергии для неимущих и для населения отдаленных районов.

Уменьшение опасности бедствий

51. Мы признаем, что малые островные развивающиеся государства продолжают бороться с последствиями стихийных бедствий — некоторые из них стали более интенсивными, а некоторые усугубляются изменением климата, — которые затрудняют их продвижение по пути устойчивого развития. Мы также признаем, что стихийные бедствия могут оказывать несоразмерное

воздействие на малые островные развивающиеся государства и что крайне необходимо укреплять потенциал противодействия, активизировать мониторинг и предотвращение, уменьшать степень уязвимости, повышать осведомленность и усиливать готовность к реагированию на бедствия и к восстановлению после них.

52. Учитывая особый случай и уникальные и специфические факторы уязвимости малых островных развивающихся государств, мы обязуемся поддерживать их усилия в следующих целях:

а) получение доступа к технической помощи и финансированию в таких сферах, как системы раннего предупреждения, уменьшение опасности бедствий, принятие мер реагирования и восстановление после бедствий, оценка рисков и соответствующие данные, землепользование и планировка территории, аппаратура наблюдения, программы просвещения по вопросам готовности к бедствиям и восстановительных работ, в том числе, в частности, под эгидой Глобальной рамочной основы для услуг в области климата, и управление рисками бедствий;

б) стимулирование сотрудничества и инвестиций в управление рисками бедствий в государственном и частном секторах;

в) укрепление и поддержка планирования на случай чрезвычайных ситуаций и положений о готовности к бедствиям и реагировании на них, чрезвычайной помощи и эвакуации населения, в частности людей, находящихся в уязвимом положении, включая женщин и девочек, перемещенных лиц, детей, престарелых и инвалидов;

г) осуществление Хиогской рамочной программы действий и выработка широкомасштабной возобновленной международной рамочной программы уменьшения опасности бедствий в период после 2015 года, опирающейся на прошлые достижения, уделяющей первостепенное внимание предотвращению и смягчению последствий и включающей имплементационные механизмы для устранения пробелов в осуществлении, если они существуют и там, где они существуют;

д) всесторонний учет политики и программ, связанных с уменьшением опасности бедствий, адаптацией к последствиям изменения климата и развитием, в зависимости от обстоятельств;

е) согласование национальных и региональных систем оповещения, где это применимо, для усиления синергизма и согласованности действий;

ж) создание и укрепление систем страхования от рисков на национальном и региональном уровнях и постановка управления рисками бедствий и укрепления потенциала противодействия во главу угла политики и стратегий, где это применимо;

з) усиление участия в международных и региональных инициативах по управлению рисками бедствий.

Океаны и моря

53. Мы сознаем, что океаны и моря, наряду с прибрежными районами представляют собой существенный компонент экосистемы Земли и неразрывно связаны с устойчивым развитием, включая устойчивое развитие малых островных развивающихся государств. Здоровые, продуктивные и жизнестойкие океаны и берега крайне важны, в частности, для искоренения нищеты, обеспечения доступа к достаточным, безопасным и питательным продовольственным продуктам, обеспечения средств существования, экономического развития и крайне важных экосистемных услуг, включая связывание углерода, и представляют собой важный элемент самобытности и культуры населения малых островных развивающихся государств. Устойчивый рыбный промысел и аквакультура, прибрежный туризм, возможное использование ресурсов морского дна и потенциальные источники возобновляемой энергии относятся к числу главных составных элементов устойчивой, основанной на океанах экономики малых островных развивающихся государств.

54. Признавая, что малые островные развивающиеся государства имеют крупные приморские районы и продемонстрировали достопримечательное руководство в деле сохранения и рационального использования этих районов и их ресурсов, мы поддерживаем их усилия по разработке и осуществлению стратегий сохранения и рационального использования этих районов и их ресурсов. Мы также поддерживаем их усилия по сохранению их ценного подводного культурного наследия.

55. Мы вновь подтверждаем, что международное право, как это отражено в Конвенции Организации Объединенных наций по морскому праву²², закладывает юридическую базу для сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов.

56. Признавая опасность экологического ущерба морским и прибрежным экосистемам малых островных развивающихся государств в результате потенциальной утечки нефтепродуктов с затонувших судов других государств и принимая во внимание сложный характер вопросов, связанных с тем, что такие суда являются морскими кладбищами, мы отмечаем, что малым островным развивающимся государствам и владельцам соответствующих судов следует продолжать решать данный вопрос в рамках двустороннего диалога на индивидуальной основе.

57. Мы признаем, что для оптимизации возможностей необходим комплексный экосистемный подход к деятельности, связанной с Мировым океаном. Он должен базироваться на наилучших имеющихся научных знаниях, должным образом учитывать усилия по сохранению и подходы, основанные на принципе осторожности, и обеспечивать согласованность и сбалансированность трех компонентов устойчивого развития.

58. С учетом этого мы решительно поддерживаем действия с целью:

а) стимулировать и поддерживать национальные, субрегиональные и региональные усилия по оценке, сохранению, охране, управлению и рациональному использованию океанов, морей и их ресурсов посредством содействия исследованиям и осуществлению стратегий по управлению прибрежными зонами

²² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

и управлению, основанному на экосистемах, включая управление рыболовным промыслом, и укреплению национальных правовых и институциональных основ разработки и устойчивого использования живых и неживых ресурсов;

b) участвовать в национальных и региональных усилиях по устойчивому освоению их океанских ресурсов и генерированию все больших поступлений в интересах их народов;

c) осуществлять в полном объеме и эффективно программы по региональным морям, в которых участвуют малые островные развивающиеся государства;

d) решать проблему загрязнения морской среды посредством налаживания эффективных партнерских связей, в том числе через разработку и внедрение соответствующих механизмов, таких как Глобальная программа действий по защите морской среды от осуществляемой на суше деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и, по мере необходимости, документов по вопросам морского мусора, питательных веществ, сточных вод и других загрязнителей моря, и посредством обмена передовой практикой и ее реализации;

e) предпринять безотлагательные действия для защиты коралловых рифов и других уязвимых морских экосистем посредством разработки и осуществления всеобъемлющих и комплексных подходов к управлению ими и усилению их способности выдерживать давление, в том числе вследствие закисления океанов и инвазивных видов, и путем использования мер, таких как те, которые выявлены в рамочной программе действий 2013 года Международной инициативы по коралловым рифам;

f) предпринимать морские научные исследования и развивать соответствующий технологический потенциал малых островных развивающихся государствах, в том числе посредством создания целевых региональных океанографических центров и оказания технической помощи в целях делимитации их морских районов и подготовки представлений в Комиссию по границам континентального шельфа;

g) укреплять и внедрять режим мониторинга, контроля и наблюдения за рыболовными судами в целях эффективного предотвращения, сдерживания и искоренения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, в том числе путем укрепления институционального потенциала на соответствующих уровнях;

h) поддерживать устойчивое развитие мелкомасштабного рыбного промысла, усовершенствованные механизмы оценки ресурсов и управления ими, улучшенные объекты для работников рыболовецкой промышленности, а также инициативы, усиливающие практическую отдачу от мелкомасштабного рыбного промысла, и улучшающие доступ к рынкам для продукции устойчивого мелкомасштабного рыбного промысла из малых островных развивающихся государств;

i) упорядочить практику субсидирования в секторе рыболовства, в том числе посредством запрещения определенных видов субсидий, способствующих созданию чрезмерного промыслового потенциала и перелову рыбы, в соответствии с Дохинской декларацией министров, принятой Всемирной торго-

вой организацией в 2001 году, и Гонконгской декларацией министров, принятой Всемирной торговой организацией в 2005 году;

j) для государств, которые еще не сделали этого — рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об охране подводного культурного наследия 2001 года²³;

к) поощрять сохранение, устойчивое использование и управление применительно к трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, в том числе с помощью мер, принимаемых соответствующими региональными рыбохозяйственными организациями и механизмами и идущих на пользу малым островным развивающимся государствам;

l) укреплять потенциал малых островных развивающихся государств по устойчивому использованию их рыболовецких ресурсов и развитию отраслей, связанных с рыбным промыслом, позволяя им извлекать максимальные выгоды из их рыболовецких ресурсов и обеспечивать, чтобы бремя охраны и рационального использования океанских ресурсов не ложилось непропорционально на малые островные развивающиеся государства;

m) настоятельно призывать к сотрудничеству с международным сообществом в несении совместной ответственности с региональными рыбохозяйственными организациями и механизмами, дабы позволить малым островным развивающимся государствам извлекать выгоду из трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, охватываемых этими организациями и механизмами, и рационально управлять такими запасами;

n) активизировать сотрудничество на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях для устранения причин закисления океана и дальнейшего изучения его последствий и сведения их к минимуму, в том числе посредством обмена информацией, проведения региональных семинаров-практикумов, включения ученых из малых островных развивающихся государств в международные исследовательские группы, принятия мер для того, чтобы морские экосистемы более стойко выдерживали воздействие закисления океана, и посредством возможной разработки стратегии по вопросам закисления океана, охватывающей все малые островные развивающиеся государства;

o) сохранить к 2020 году по крайней мере 10 процентов прибрежных и морских районов в малых островных развивающихся государствах, особенно районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг, за счет эффективного и справедливого управления, наличия экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с тем чтобы снизить темпы утраты биоразнообразия в морской среде;

p) устранять озабоченность по поводу долгосрочного экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися из химических бое-

²³ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября-3 ноября 2001 года*, том I и исправление: *Резолюции*, глава V, резолюция 24.

припасов, затопленных в море, включая их потенциальное воздействие на здоровье и безопасность людей, а также на морскую среду и ее ресурсы.

Продовольственная безопасность и питание

59. Мы признаем, что малые островные развивающиеся государства, являющиеся прежде всего чистыми импортерами продуктов питания, находятся в исключительно уязвимом положении с точки зрения переменного наличия импортируемых продуктов питания и исключительной неустойчивости цен на них. Поэтому важно поддерживать право каждого человека на доступ к безопасной питательной пище в достаточном количестве, на искоренение голода и на обеспечение средств существования одновременно с сохранением, защитой и обеспечением рационального использования земель, почв, лесов, водных ресурсов, растений и животных, биоразнообразия и экосистем. Мы подчеркиваем огромное значение здоровых морских экосистем, устойчивого сельского хозяйства, неистощительного рыболовства и неистощительной аквакультуры для укрепления продовольственной безопасности, для обеспечения доступа к достаточному, безопасному и питательному продовольствию и для обеспечения населения малых островных развивающихся государств источниками средств к существованию.

60. Мы также признаем опасность, создаваемую нездоровым режимом питания, и необходимость стимулирования производства и потребления здоровых продуктов питания.

61. Мы признаем призыв, содержащийся в итоговом документе межрегионального совещания по подготовке к третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, принятом в Бриджтауне 28 августа 2013 года²⁴, содействовать проведению встречи по вопросам продовольственной и пищевой безопасности в малых островных развивающихся государствах в целях разработки программы действий для решения проблем продовольствия и питания, стоящих перед этими государствами, и мы предлагаем Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций способствовать проведению этого организуемого раз в два года форума.

62. Мы принимаем к сведению созыв в Риме в ноябре 2014 года второй Международной конференции по проблемам питания, организуемой Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения, которая имеет важные последствия для малых островных развивающихся государств, и с нетерпением ожидаем ее результатов.

63. В этой связи мы привержены совместной работе в поддержку усилий малых островных развивающихся государств с целью:

а) поощрять дальнейшее использование ресурсосберегающих методов ведения сельского хозяйства, урожаев, домашнего скота, устойчивых методов лесоводства, рыболовства и аквакультуры для улучшения продовольственной и пищевой безопасности, одновременно обеспечивая рачительное управление требующимися для этого водными ресурсами;

²⁴ A/CONF.223/PC/2, приложение.

- b) стимулировать открытые и эффективные международные и национальные рынки в поддержку экономического развития и для оптимизации продовольственной безопасности и питания;
- c) активизировать международное сотрудничество для поддержания доступа к глобальным рынкам продовольствия, особенно в периоды высокой неустойчивости на товарных рынках;
- d) повышать доходы и уровни занятости в сельских районах, уделяя особое внимание расширению прав и возможностей мелких землевладельцев и мелких производителей продуктов питания, в особенности женщин;
- e) положить конец недостаточному питанию во всех его формах, в том числе посредством обеспечения круглогодичного доступа к достаточным количествам безопасного, доступного по ценам, разнообразного и питательного продовольствия;
- f) повышать устойчивость сельского хозяйства и рыбных промыслов к негативному воздействию изменения климата, закисления океана и стихийных бедствий;
- g) поддерживать естественные экологические процессы, которые поддерживают устойчивые системы производства продуктов питания, через посредство международного технического сотрудничества.

Вода и санитария

64. Мы признаем, что малые островные развивающиеся государства сталкиваются с многочисленными проблемами в отношении запасов пресной воды, включая загрязнение и чрезмерное использование поверхностных, грунтовых и прибрежных вод, вторжение соленых вод, засухи и нехватку воды, эрозию почв, обработку воды и очистку сточных вод, а также отсутствие доступа к санитарии и гигиене. Кроме того, изменения в характере распределения количества осадков, связанные с изменением климата, оказывают различное в зависимости от региона и потенциально значительное воздействие на водообеспеченность.

65. В этой связи мы привержены поддержке усилий малых островных развивающихся государств с целью:

- a) развивать институциональный и человеческий потенциал для эффективного, всеохватного и устойчивого осуществления комплексного управления водными ресурсами и связанными с ними экосистемами, включая поддержку участия женщин в системах рационального водопользования;
- b) создавать и эксплуатировать соответствующие сооружения и объекты инфраструктуры для обеспечения безопасной питьевой воды, санитарии, гигиены и систем рационального водопользования, включая изучение технологии опреснения воды, где это возможно с экономической и экологической точек зрения;
- c) содействовать расширению масштабов очистки, рециркуляции и вторичного использования сточных вод в контексте устойчивого и эффективного использования водных ресурсов;

d) повышать эффективность водопользования и прилагать усилия для ликвидации избыточного извлечения, в особенности грунтовых вод, и смягчать последствия вторжения соленых вод.

Экологичные транспортные системы

66. Мы признаем, что транспорт и мобильность имеют кардинальное значение для устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Экологически безопасный транспорт может способствовать экономическому росту, расширению возможностей для торговли и улучшению доступности. Экологичный, надежный и безопасный транспорт обеспечивает более высокий уровень интеграции экономики и при этом дает возможность сохранять окружающую среду. Мы также признаем важность эффективного передвижения людей и товаров для обеспечения полнокровного участия в деятельности местных, региональных и глобальных рынков и потенциал экологически безопасного транспорта для повышения уровня социальной справедливости, улучшения здоровья людей, обеспечения устойчивости городов, налаживания связей между городскими и сельскими районами и повышения производительности в сельских районах малых островных развивающихся государств.

67. В этой связи мы привержены продолжению и расширению поддержки усилий малых островных развивающихся государств с целью:

a) иметь доступ к экологически рациональным, безопасным, доступным по ценам и содержащимся в хорошем состоянии транспортным средствам;

b) содействовать безопасности наземного, морского и воздушного транспорта;

c) разрабатывать эффективные национальные, региональные и международные транспортные системы и, в том числе, совершенствовать политику в области воздушного, наземного и морского транспорта, придерживающуюся подхода на основе жизненного цикла к разработке и управлению транспортной инфраструктурой;

d) повышать энергоэффективность в транспортном секторе.

Устойчивое потребление и производство

68. Поскольку стимулирование моделей устойчивого потребления и производства является одной из всеобъемлющих целей и основных требований устойчивого развития, мы ссылаемся на десятилетнюю рамочную программу по рациональным моделям потребления и производства и ее концепцию и мы признаем, что все страны должны пропагандировать модели устойчивого потребления и производства, причем развитые страны должны взять на себя ведущую роль и все страны должны извлекать пользу из этого процесса. Это должно делаться в соответствии с их национальными целями, потребностями и приоритетами, в полной мере учитывая конкретные потребности и условия развивающихся стран, с тем чтобы свести к минимуму возможные неблагоприятные последствия для их развития и защитить интересы малоимущих и уязвимых групп населения.

69. В этой связи мы призываем поддержать усилия малых островных развивающихся государств по разработке и осуществлению программ в рамках десятилетней рамочной программы по рациональным моделям потребления и производства в целях внедрения моделей устойчивого потребления и производства, уделяя особое внимание микропредприятиям и малым и средним предприятиям, устойчивому туризму, удалению и утилизации отходов, продовольствию и питанию, укладу жизни, просвещению в целях устойчивого развития и связям в системах снабжения с целью содействовать развитию сельских районов.

Регулирование химических веществ и отходов, включая опасные отходы

70. Мы признаем, что рациональное использование химических веществ на всем протяжении их жизненного цикла и отходов крайне важно для охраны здоровья человека и окружающей среды. Для малых островных развивающихся государств, как и для всех стран, экологически рациональное удаление отходов также имеет кардинальное значение для здоровья человека и для защиты окружающей среды, и небольшая территория и отдаленность многих из малых островных развивающихся государств создают особые проблемы с точки зрения рациональной утилизации отходов.

71. В этой связи мы признаем следующие меры по улучшению регулирования химических веществ и отходов:

а) усиление программ технического сотрудничества, в том числе в рамках Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением²⁵, стратегического подхода к международному регулированию химических веществ Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариата Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде, Лондонской конвенции и Протокола, а также Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов, укрепление национальных, региональных и международных механизмов регулирования отходов, включая химические, опасные, судовые и авиационные отходы и морские пластмассовые отходы, и дальнейшее укрепление и расширение географической сферы охвата планов чрезвычайных действий при разливе нефти;

б) для государств, которые еще не сделали этого, — рассмотрение вопроса о присоединении к многосторонним природоохранным соглашениям по химическим веществам и отходам и о создании благоприятных условий для их осуществления, в том числе при технической и надлежащей поддержке, по мере необходимости, к согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки и к стратегическому подходу к международному регулированию химических веществ;

в) содействие улучшенному доступу к существующим программам укрепления потенциала, таким как Международные медико-санитарные правила Всемирной организации здравоохранения, которые призывают к более активному управлению конкретными рисками, включая программы устранения последствий выбросов химических и других токсичных веществ, а также прочих экологических катастроф;

²⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1673, No. 28911.

d) реализация подходов на основе уменьшения, повторного использования, рециркуляции, рекуперации и возврата с учетом национальных возможностей и приоритетов, в частности, посредством наращивания потенциала и экологически приемлемых технологий.

Здравоохранение и неинфекционные заболевания

72. Мы признаем, что здоровье является необходимым условием и одновременно конечным результатом и показателем деятельности по осуществлению всех трех компонентов устойчивого развития. Устойчивое развитие может быть достигнуто только в отсутствие широко распространенных и подтачивающих здоровье людей инфекционных и неинфекционных заболеваний, включая возникающие и повторно возникающие инфекции, и при условии обеспечения физического, психического и социального благополучия населения.

73. Мы признаем, что бремя и угроза инфекционных и неинфекционных заболеваний по-прежнему вызывают серьезную обеспокоенность по всему миру и являются одной из главных проблем для малых островных развивающихся государств в XXI веке. В то время как профилактика, лечение, уход и просвещение имеют кардинальное значение, мы призываем международное сообщество поддержать национальные меры малых островных развивающихся государств по борьбе с инфекционными и неинфекционными заболеваниями.

74. Мы принимаем к сведению итоговый документ заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по всеобъемлющему обзору и оценке прогресса, достигнутого в профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними²⁶.

75. В этой связи мы вновь подтверждаем нашу приверженность поддержке усилий малых островных развивающихся государств с целью:

a) разрабатывать и осуществлять всеобъемлющие, охватывающие правительство целиком, межсекторальные политические меры и стратегии по профилактике и управлению ходом болезней, в том числе посредством укрепления систем здравоохранения, пропаганды эффективного внедрения всеобщего медицинского обеспечения, распространения предметов медицинского назначения и снабжения лекарственными препаратами, просвещения и повышения уровня осведомленности общественности, а также стимулирования более здорового образа жизни среди населения через посредство здоровой и питательной еды, занятия спортом и образование;

b) разрабатывать конкретные национальные программы и политические меры, направленные на укрепление систем здравоохранения, для достижения всеобщего охвата медико-санитарными услугами и распространения предметов медицинского назначения и лекарственных средств при содействии со стороны Детского фонда Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, главных партнеров по процессу развития и других заинтересованных сторон по приглашению малых островных развивающихся государств;

²⁶ Резолюция 68/300 от 10 июля 2014 года.

с) принять срочные меры для выработки 10-летних целевых показателей и стратегий на период 2015–2025 годов для того, чтобы повернуть вспять тенденцию к распространению и усилению серьезности неинфекционных заболеваний;

д) осуществлять четко спланированные и эффективные мероприятия для активизации пропаганды здорового образа жизни, развития системы первичного медико-санитарного обслуживания и создания механизмов подотчетности для контроля за ситуацией с неинфекционными заболеваниями;

е) создать возможности для сотрудничества среди малых островных развивающихся государств, используя существующие международные и региональные форумы для проведения раз в два года совместных встреч министров здравоохранения и представителей других соответствующих секторов, с тем чтобы, в частности, принимать меры для реагирования на неинфекционные заболевания;

ф) обеспечить всеобщий доступ к услугам по профилактике ВИЧ, лечению, уходу и поддержке, положить конец передаче ВИЧ от матери ребенку, а также возобновить и активизировать борьбу с малярией, туберкулезом и остающимися без внимания тропическими, возникающими и повторно возникающими инфекциями, включая лихорадку чикунгунья и лихорадку денге;

г) уменьшить коэффициенты материнской, младенческой и детской смертности и улучшить состояние здоровья этих групп населения.

Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин

76. Мы признаем, что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин, равно как и полное осуществление прав человека в отношении женщин и девочек оказывают преобразующее и умноженное воздействие на устойчивое развитие и являются движущей силой экономического роста также и в малых островных развивающихся государствах. Женщины могут быть могучими агентами перемен.

77. В этой связи мы поддерживаем усилия малых островных развивающихся государств с целью:

а) ликвидировать все формы дискриминации в отношении женщин и девочек;

б) учитывать гендерную проблематику в приоритетных областях устойчивого развития;

с) укреплять расширение прав и возможностей женщин и обеспечивать равный доступ к полной и продуктивной занятости и к достойной работе;

д) ликвидировать все формы насилия в отношении женщин и девочек;

е) продолжать принимать меры для того, чтобы обеспечить полноценное, равноправное и эффективное задействование женщин во всех сферах деятельности и их лидирующую роль на всех уровнях принятия решений в государственном и частном секторах посредством реализации стратегий и принятия таких мер, как временные специальные меры, если таковые будут необходимы, а также путем установки конкретных целей, задач и целевых показателей и их достижения;

f) гарантировать равный доступ к качественному образованию и здравоохранению;

g) обеспечивать в малых островных развивающихся государствах поощрение и защиту прав человека всех женщин, а также их сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию²⁷, Пекинской платформой действий²⁸ и итоговыми документами конференций по обзору их выполнения;

h) устранять структурные и социально-экономические неравенства и многочисленные перекрещивающиеся формы дискриминации, сказывающиеся на женщинах и детях, в том числе инвалидах, которые мешают прогрессу и развитию;

i) наделять женщин равными с мужчинами правами в том, что касается экономических ресурсов, включая право владения и распоряжения землей и другими формами собственности, кредиты, право наследования, природные ресурсы и соответствующие новые технологии.

Социальное развитие

78. Мы признаем, что социальное развитие как один из трех компонентов устойчивого развития является сейчас и в будущем важным фактором для обеспечения прогресса в сфере развития малых островных развивающихся государств. Поэтому мы поддерживаем усилия по укреплению социальной защиты и интеграции, повышению благополучия и обеспечению возможностей для наиболее уязвимых и обездоленных групп населения.

79. Мы поддерживаем малые островные развивающиеся государства в их приверженности подходу к развитию, ориентированному на искоренение нищеты, что должно обеспечить людям, особенно живущим в нищете, доступ к образованию, медицинскому обслуживанию, продовольствию и воде, санитарно-гигиеническим услугам и другим общественным и социальным услугам и доступ к производительным ресурсам, включая, в частности, кредиты, землю, профессиональную подготовку, знания, информацию и технологии. Такой подход должен дать гражданам и местным общинам возможность участия в процессах принятия решений по вопросам политики и программ в области социального развития.

Культура и спорт

80. Мы признаем, что малые островные развивающиеся государства обладают богатой культурой, которая является одной из движущих сил и важным фактором устойчивого развития. В частности, знания коренных народов и традиционные знания и выражения культуры, подчеркивающие наличие глубоких взаимосвязей между людьми с их культурой, знаниями и естественной средой,

²⁷ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

²⁸ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

могут подлинным образом способствовать социальному развитию и социальной сплоченности.

81. В этой связи мы решительно поддерживаем усилия малых островных развивающихся государств с целью:

а) поощрять культурное многообразие, диалог между культурами и международное сотрудничество в области культуры в соответствии с применимыми международными конвенциями, в частности конвенциями Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

б) максимально использовать и развивать совместную работу Всемирной организации интеллектуальной собственности и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

в) разрабатывать и укреплять национальные и региональные мероприятия и объекты инфраструктуры, в том числе через сеть объектов мирового наследия, которые укрепляют национальные потенциалы, повышают уровень осведомленности в малых островных развивающихся государствах, укрепляют материальное и нематериальное культурное наследие, включая местные и эндогенные знания, и вовлекают местное население в усилия по восстановлению природы и экосистем в интересах нынешнего и будущих поколений;

г) развивать культурные и творческие отрасли, включая туризм, которые опираются на их богатое наследие и призваны сыграть определенную роль в обеспечении устойчивого и всеохватного роста;

е) разрабатывать внутригосударственные механизмы по сохранению, поощрению, защите и сбережению природного, материального и нематериального культурного наследия и традиционных знаний малых островных развивающихся государств.

82. Признавая немалый потенциал малых островных развивающихся государств в области спорта, мы поддерживаем использование спорта в малых островных развивающихся государствах в качестве средства стимулирования развития, социальной интеграции и мира, укрепления систем образования, пропаганды здоровья и воспитания навыков самостоятельной жизни, в особенности среди молодежи.

Содействие созданию мирного общества и безопасных общин

83. Мы признаем важность поддержки малых островных развивающихся государств в их постоянных усилиях по обеспечению мирного общества и безопасных общин, в том числе посредством создания быстро реагирующих и подотчетных учреждений и обеспечения доступа к правосудию и уважения всех прав человека, с учетом их национальных приоритетов и их законодательства.

84. Мы признаем, что на устойчивое развитие малых островных развивающихся государств могут оказывать негативное воздействие преступность и насилие, включая конфликты, бандитизм и насилие среди молодежи, пиратство, торговля людьми, киберпреступность, незаконный оборот наркотиков и транснациональная организованная преступность. В частности, отсутствие стабильных средств к существованию и возможностей для получения дальнейшего образования и распад общинных структур поддержки могут

приводить к вовлечению все большего числа молодых мужчин и женщин в насилие и преступность.

85. Мы поддерживаем усилия малых островных развивающихся государств по борьбе с торговлей людьми, киберпреступностью, незаконным оборотом наркотиков, транснациональной организованной преступностью и международным пиратством посредством стимулирования присоединения, ратификации и осуществления применимых конвенций, принятия и применения законодательства, запрещающего незаконный оборот, пропаганды крепких учреждений и совершенствования механизмов защиты для обеспечения надлежащего ухода за жертвами секс-торговли и подневольного труда согласно соответствующим национальным и международным соглашениям и договорам.

86. Мы поддерживаем разработку в малых островных развивающихся государствах планов действий по ликвидации насилия в отношении женщин и девочек, которые часто являются целями гендерного насилия и которые испытывают на себя несоразмерное воздействие преступности, насилия и конфликтов, и по обеспечению того, чтобы они в централизованном порядке вовлекались во все соответствующие процессы.

Образование

87. Мы вновь подтверждаем, что полный и равный доступ к качественному образованию на всех уровнях является необходимым условием обеспечения устойчивого развития, и важность местных, национальных, региональных и международных усилий в этом отношении.

88. В этой связи мы привержены оказанию твердой поддержки усилиям малых островных развивающихся государств с целью:

а) обеспечить высококачественное образование и профессиональную подготовку для молодежи и девочек, уделяя особое внимание наиболее уязвимым группам населения, в частности инвалидам, в том числе в творческой, культурной и экологической сферах, с тем чтобы все люди обладали необходимыми навыками и могли пользоваться возможностями трудоустройства, дабы жить полноценной жизнью;

б) обеспечить, чтобы образование способствовало дальнейшему укреплению мира и поощрению социальной интеграции;

в) увеличить инвестиции в образование, подготовку и развитие навыков для всех, включая профессионально-техническую подготовку, и улучшить их доступ к формальному и неформальному образованию, включая предпринимательские навыки, в том числе с помощью формальных и неформальных средств, таких как использование дистанционного обучения и разработка учебных подходов, адаптированных к условиям малых островных развивающихся государств.

Биоразнообразие

89. Мы договорились развивать международное сотрудничество и, в надлежащих случаях, партнерские отношения и обмен информацией, и в этой связи мы приветствуем Десятилетие Организации Объединенных Наций по биоразнообразию (2011–2020 годы) как способ поощрения активного участия всех

заинтересованных сторон в сохранении и неистощительном использовании биоразнообразия, а также обеспечения доступа к выгодам от применения генетических ресурсов и их совместного использования на справедливой и равной основе во имя реализации концепции «жизнь в гармонии с природой».

90. Мы признаем, что в целом малые островные развивающиеся государства обладают чрезвычайным морским и наземным биоразнообразием, которое во многих случаях имеет фундаментальное значение для их средств существования и самобытности. Отмечая, что это ценное биоразнообразие и обеспечиваемые им экосистемные услуги находятся под серьезной угрозой, мы решительно поддерживаем усилия малых островных развивающихся государств с целью:

а) сохранять биологическое разнообразие, устойчивое использование его компонентов и совместное пользование на справедливой и равной основе выгодами, связанными с использованием генетических ресурсов;

б) экспортировать органические, натуральные, экологически чистые и производимые на местах продукты;

в) иметь доступ к финансовым и техническим ресурсам для сохранения и рачительного использования биоразнообразия.

91. Мы предлагаем сторонам Конвенции о биологическом разнообразии²⁹ рассмотреть вопрос о ратификации и осуществлении Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии, признавая при этом, что доступ и совместное пользование выгодами от генетических ресурсов содействуют сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, искоренению нищеты и устойчивому развитию.

Опустынивание, деградация земель и засуха

92. Мы признаем, что решение проблем опустынивания, деградации земель и засухи будет иметь решающее значение для обеспечения малыми островными развивающимися государствами продовольственной безопасности и питания, их адаптации к изменению климата, охраны их биоразнообразия и укрепления сопротивляемости к стихийным бедствиям. Мы также решительно поддерживаем усилия малых островных развивающихся государств по разработке и осуществлению политики обеспечения готовности и сопротивляемости в том, что касается опустынивания, деградации земель и засухи, в первоочередном порядке, и по содействию мобилизации финансовых ресурсов из широкого круга государственных и частных источников, а также по стимулированию неистощительного использования их ограниченных почвенных ресурсов.

93. Мы признаем решение Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, озаглавленное «Последующие действия по реализации итогов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»)»³⁰, которое касается создания межправительственной рабочей группы для, в частности, разработки

²⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

³⁰ ICCD/COP(11)/23/Add.1, решение 8/COP.11.

научно обоснованного определения нулевой деградации земель в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах.

Леса

94. Признавая, что леса крайне важны для обеспечения средств существования и экосистем малых островных развивающихся государств, мы решительно поддерживаем усилия малых островных развивающихся государств в целях:

- a) осуществления не имеющего обязательной юридической силы документа по всем видам лесов;
- b) замедления, сдерживания и обращения вспять процесса обезлесения и деградации лесов, включая, в частности, развитие торговли продукцией из добытой на законной и устойчивой основе древесины;
- c) достижения надлежащего и эффективного лесовозобновления, лесовосстановления и лесонасаждения;
- d) устранения препятствий и использования возможностей для мобилизации финансовых ресурсов из всех источников в поддержку национальной политики устойчивого лесопользования и улучшения положения дел в области биологического разнообразия путем сохранения и защиты экосистем, биологических видов и генетического разнообразия;
- e) участия в обзоре Международного соглашения по лесам под эгидой Форума Организации Объединенных Наций по лесам, с тем чтобы рассмотреть весь спектр вариантов будущего статуса Международного соглашения;
- f) укрепления их правового, институционального и человеческого потенциала в целях рационального лесопользования на основе целостного и комплексного подхода к неистощительному использованию лесных ресурсов.

Инвазивные чужеродные виды

95. Отмечая, что инвазивные чужеродные виды создают угрозу для устойчивого развития и подрывают усилия малых островных развивающихся государств по защите биоразнообразия и средств существования, сохранению и поддержанию ресурсов океана и стойкости экосистем, укреплению продовольственной безопасности и адаптации к изменению климата, мы призываем поддерживать усилия малых островных развивающихся государств с целью:

- a) усилить межсекторальное сотрудничество на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе посредством расширенной поддержки существующих структур, для эффективной борьбы с инвазивными чужеродными видами;
- b) улучшать усилия по искоренению и контролю инвазивных чужеродных видов, в том числе посредством оказания поддержки исследованиям и разработке новых технологий за счет расширения сотрудничества и поддержки существующих региональных и международных структур;
- c) развивать и укреплять их потенциал по решению вопросов, касающихся инвазивных чужеродных видов, включая их недопущение, а также повышать осведомленность общественности в малых островных развивающихся государствах по этим вопросам.

Средства осуществления, включая партнерские связи

96. Сознвая главную ответственность малых островных развивающихся государств за свое собственное устойчивое развитие, мы признаем, что непреодолимые проблемы в области развития, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, требуют усиленного глобального партнерства в целях развития, адекватного наличия и мобилизации всех средств осуществления и неослабной международной поддержки для достижения согласованных на международном уровне целей.

Партнерские связи

97. Мы призываем к увеличению всех видов партнерских отношений с малыми островными развивающимися государствами и в их интересах.

98. Мы признаем, что в свете уязвимости малых островных развивающихся государств и необходимости укреплять их устойчивость к внешним воздействиям и с учетом темы третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам настоятельно необходимо укреплять международное сотрудничество и налаживать на национальном, региональном и международном уровнях подлинные и долгосрочные партнерские отношения для решения вопросов, касающихся удовлетворения их потребностей и нужд, связанных с устойчивым развитием.

99. Мы также призываем к более активному международному сотрудничеству, в том числе сотрудничеству Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству, и особенно к сотрудничеству между малыми островными развивающимися государствами. Мы вновь подтверждаем, что сотрудничество Север-Юг остается ядром международного сотрудничества и что сотрудничество Юг-Юг не заменяет, а скорее дополняет сотрудничество Север-Юг. Мы признаем, что подлинные и прочные партнерские связи будут играть важную роль в содействии устойчивому развитию путем освоения всего потенциала взаимодействия между правительствами на всех уровнях, деловыми кругами, гражданским обществом и широким кругом других заинтересованных сторон. Мы признаем далее, что партнерские связи являются эффективными инструментами для мобилизации людских и финансовых ресурсов, экспертного опыта, технологии и знаний и могут быть мощными двигателями перемен, инноваций и благосостояния.

100. Мы вновь подтверждаем, что малые островные развивающиеся государства являются равными партнерами и что надежные, подлинные и долгосрочные партнерские отношения строятся на взаимном сотрудничестве и ответственности, доверии, выравнивании, согласовании, равноправии, уважении, ориентации на конкретные результаты, подотчетности и транспарентности и что они требуют политической воли, чтобы принимать и осуществлять долгосрочные, предсказуемые обязательства. Партнерские отношения во всех их формах, независимо от масштабов и экономической ценности, следует использовать, расширять и активизировать с целью обеспечить конструктивное взаимодействие между различными субъектами (включая местные органы власти, гражданское общество и неправительственные организации, фонды, частный сектор и международные финансовые учреждения) и добиваться реализации концепции самообеспеченности малых островных развивающихся государств и сотрудничества в осуществлении национальной политики, помогающей

выполнить обязательства, принятые в Барбадосской программе действий, Маврикийской стратегии, программе «Путь Самоа», целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в других международных декларациях и документах.

101. В этой связи мы просим Генерального секретаря в консультации с государствами-членами представить рекомендации, в том числе посредством использования существующих межправительственных механизмов, относительно рамочной программы партнерства для контроля и обеспечения полного выполнения обязательств на основе партнерских связей в интересах малых островных развивающихся государств. Рамочная программа должна обеспечить, чтобы в рамках партнерских связей особое внимание уделялось приоритетам малых островных развивающихся государств и выявлению новых возможностей для содействия их устойчивому развитию и для обеспечения полной реализации Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии и программы «Путь Самоа». Эти рекомендации следует представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия мер в ходе ее шестьдесят девятой сессии.

Финансирование

102. Мы признаем, что финансирование из всех источников, как внутренних, так и международных, государственных и частных, а также разработка и передача надежных, доступных, современных технологий на взаимосогласованных условиях, помощь в укреплении потенциала и создание благоприятной институциональной и политической среды на всех уровнях являются крайне важными средствами содействия устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Поскольку эти государства отличаются наличием уникальных и особых факторов уязвимости, в силу чего требуют к себе повышенного внимания, они будут и далее использовать широкий диапазон имеющихся финансовых механизмов для осуществления Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии и программы «Путь Самоа».

103. Мы признаем, что международное финансирование играет важную роль в укреплении потенциала малых островных развивающихся государств по смягчению и эффективному реагированию на многочисленные кризисы посредством усиления отдачи от имеющихся средств и мобилизации, активизации и прямого предоставления финансовых ресурсов из различных государственных и частных источников, включая международные финансовые учреждения, в поддержку осуществления Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии и программы «Путь Самоа».

104. Мы настоятельно призываем все страны выполнить их обязательства в отношении малых островных развивающихся государств, в том числе посредством выделения финансовых ресурсов в поддержку процесса осуществления Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии и программы «Путь Самоа». В этой связи выполнение всех обязательств, касающихся официальной помощи в целях развития, в том числе принятых многими развитыми странами обязательств достичь к 2015 году целевого показателя официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента валового национального дохода, а также целевого показателя официальной помощи в целях развития наименее развитым странам в размере 0,15–0,20 процента валового национального дохода, имеет кардинальное значение.

105. Мы с удовлетворением отмечаем активизацию деятельности по повышению качества официальной помощи в целях развития и ее влияния на процесс развития. Мы также признаем необходимость повышения эффективности развития, более широкого применения программных подходов, использования национальных систем для осуществления деятельности, находящейся в ведении государственного сектора, снижения операционных издержек и повышения взаимной ответственности и прозрачности и в связи с этим призываем всех доноров сделать так, чтобы внешняя помощь в максимально возможной степени носила безусловный характер. Кроме того, мы будем продолжать повышать эффективность и предсказуемость процесса развития за счет регулярного и оперативного направления развивающимся странам ориентировочной информации о среднесрочных планах предоставления помощи. Мы признаем важность усилий развивающихся стран по усилению руководства их собственным развитием, укреплению их национальных учреждений, систем и потенциала для достижения максимальной отдачи от эффективного развития, основанного на вовлечении парламентов и рядовых граждан в формирование соответствующей политики и на углублении взаимодействия с организациями гражданского общества. Мы также должны помнить о том, что универсальной формулы, гарантирующей эффективность развития, не существует. Необходимо в полной мере учитывать особенности положения каждой страны.

106. В этой связи мы вновь подтверждаем свою приверженность поддержке усилий малых островных развивающихся государств с целью:

а) активизировать использование внутригосударственной политики и финансирования с должным учетом их соответствующих уровней задолженности и национального потенциала;

б) получить доступ к международным механизмам и методам финансирования развития для развивающихся стран, в частности малых островных развивающихся государств, в том числе через укрепление потенциала и пересмотр процедур подачи заявок;

в) осуществлять — посредством выделения надлежащих финансовых ресурсов в соответствии с существующими международными обязательствами согласно Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата — проекты по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий;

г) уменьшать расходы на пересылку денежных переводов, добиваясь реализации международных целей и согласованных итогов важных международных инициатив, с которыми выступала система Организации Объединенных Наций в отношении денежных переводов, учитывая важность денежных переводов для экономического роста малых островных развивающихся государств.

Торговля

107. Учитывая уникальные и особые факторы уязвимости малых островных развивающихся государств, такие как, например, небольшие размеры, ограниченный потенциал к ведению переговоров и отдаленность от рынков, мы признаем необходимость прилагать усилия в поддержку их дальнейшей интеграции на региональном уровне и между регионами и их выхода на мировые

рынки. С учетом этого мы решительно поддерживаем усилия малых островных развивающихся государств с целью:

а) поощрять их успешное участие в торговых и экономических соглашениях, учитывая существующий особый и дифференцированный режим, в зависимости от обстоятельств, и принимая во внимание работу, проделанную на сегодняшний день в рамках Программы работы по малым государствам во Всемирной торговой организации;

б) получать техническую помощь по линии механизмов оказания помощи, связанной с торговлей, и других программ в целях укрепления потенциала малых островных развивающихся государств по эффективному участию в системе многосторонней торговли, в том числе в отношении разъяснения правил торговли и торговых режимов, ведения переговоров по торговым соглашениям и их осуществления, составления и проведения согласованной торговой политики в целях повышения конкурентоспособности в торговле, а также улучшения перспектив развития и экономического роста;

с) оценивать последствия и смягчать воздействие нетарифных барьеров на их возможности получения доступа на рынки посредством, в частности, технической помощи и осуществления соглашения по упрощению торговых процедур Всемирной торговой организации;

д) развивать и укреплять партнерские связи для активизации участия малых островных развивающихся государств в международной торговле товарами и услугами, наращивания их производственных потенциалов и решения проблем в сфере предложения.

Наращивание потенциала

108. Мы подтверждаем, что малые островные развивающиеся государства нуждаются в непрерывных и возросших инвестициях в образование и другие учебные программы для развития кадрового и институционального потенциала в целях укрепления устойчивости их обществ и экономики к внешним воздействиям, одновременно с этим стимулируя использование и сохранение всех видов знаний, включая традиционные знания, в этих государствах и обеспечивая подотчетность и транспарентность во всех усилиях всех сторон по укреплению потенциала.

109. В этой связи мы твердо поддерживаем усилия малых островных развивающихся государств с целью:

а) улучшать существующие механизмы и имеющиеся ресурсы для обеспечения скоординированных и согласованных общесистемных программ Организации Объединенных Наций по наращиванию потенциала в интересах малых островных развивающихся государств через посредство страновых групп Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с национальными учреждениями, региональными комиссиями и межправительственными организациями для того, чтобы укреплять национальные потенциалы и учреждения, опираясь на уроки и успехи инициативы «Потенциал 2015»;

б) укреплять их национальные учреждения в порядке дополнения усилий по наращиванию потенциала;

с) обеспечивать включение аспектов наращивания потенциала и организационного строительства, по мере необходимости, во все рамки и партнерства сотрудничества и их учет в приоритетах и программах работы всех учреждений Организации Объединенных Наций, предоставляющих помощь малым островным развивающимся государствам, наряду с другими усилиями в сфере развития в рамках их существующих мандатов и имеющихся ресурсов;

d) разработать целевую программу интенсивной подготовки в целях устойчивого развития малых островных развивающихся государств под эгидой Консорциума университетов малых островных государств;

e) укреплять программу технической помощи для малых островных развивающихся государств в партнерстве с Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и региональными учреждениями в малых островных развивающихся государствах;

f) наращивать национальный потенциал, когда это необходимо, по использованию анализа расходов и выгод для разработки обоснованной политики по вопросам устойчивого развития, включая специфические для малых островных развивающихся государств модели, которые оценивают технические, финансовые, социальные, экономические и экологические аспекты, связанные с присоединением, ратификацией и осуществлением многосторонних природоохранных соглашений и смежными документами;

g) наращивать национальный потенциал по выполнению требований об отчетности, вытекающих из обязательств, взятых на себя малыми островными развивающимися государствами при подписании международных соглашений и обязательств;

h) создавать национальные и региональные платформы информационно-коммуникационных технологий и центры распространения информации в малых островных развивающихся государствах для содействия обмену информацией и сотрудничеству между малыми островными развивающимися государствами, опираясь, в зависимости от обстоятельств, на существующие информационно-коммуникационные платформы;

i) укреплять региональное и межрегиональное сотрудничество между малыми островными развивающимися государствами в вопросах образования и профессиональной подготовки в целях выявления и применения пригодных для малых островных развивающихся государств передовых методов в качестве решений для их общих проблем;

j) обеспечивать, чтобы женщины имели полные и равные возможности пользоваться плодами укрепления потенциала и чтобы учреждения были всеохватными и поддерживали участие женщин на всех уровнях, в том числе на уровне старшего руководства.

Технология

110. Мы признаем, что доступ малых островных развивающихся государств к соответствующим, надежным, доступным, современным и экологически безопасным технологиям крайне важен для достижения их целей в области устойчивого развития и для содействия созданию обстановки, стимулирующей

инновации и предпринимательство и что наука, техника и инновации являются важнейшими инструментами и движущими силами достижения целей устойчивого развития.

111. В этой связи мы вновь подтверждаем нашу приверженность поддержке усилий малых островных развивающихся государств по получению доступа к пригодным для малых островных развивающихся государств, надежным, доступным, современным и экологически безопасным технологиям на взаимосогласованных условиях и к ноу-хау и по усилению возможностей подключения и использования информационно-коммуникационных технологий посредством улучшения инфраструктуры, профессиональной подготовки и национального законодательства, а также привлечения государственного и частного секторов.

Данные и статистика

112. Мы вновь подтверждаем ту роль, которую играют данные и статистика в планировании в сфере развития в малых островных развивающихся государствах, и мы вновь заявляем о необходимости того, чтобы система Организации Объединенных Наций осуществляла сбор статистических данных в этих государствах независимо от объема и наименее трудоемким образом, в частности, путем разрешения предоставлять электронные данные и, по возможности, осуществлять представление данных через компетентные региональные учреждения.

113. Мы признаем, что улучшенный сбор данных и статистический анализ необходимы для обеспечения эффективного планирования, контроля, оценки осуществления и отслеживания успехов в достижении малыми островными развивающимися государствами согласованных на международном уровне целей в области развития.

114. В этой связи мы вновь подтверждаем нашу приверженность поддержке усилий малых островных развивающихся государств с целью:

а) укреплять наличие у них и доступность для них систем данных и статистических систем в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами и улучшать осуществляемое ими управление комплексными системами данных, включая платформы геопространственных данных, и посредством выдвижения новых и расширения существующих инициатив в отношении партнерских связей;

б) использовать имеющиеся статистические стандарты Организации Объединенных Наций и ресурсы в сферах социальной и экологической статистики;

в) совершенствовать системный и скоординированный сбор, анализ, распространение и использование статистической информации и данных в гендерной сфере в разбивке по признаку пола, возрасту, наличию или отсутствию инвалидности и другим применимым параметрам на национальном уровне путем обеспечения адекватного финансирования и технической поддержки и расширения имеющихся возможностей, признавая при этом необходимость международного сотрудничества по этим вопросам.

115. Кроме того, мы призываем Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, равно как и соответствующие межправительственные организации, действуя в соответствии с их мандатами:

- а) шире использовать национальные статистические данные и показатели развития малых островных развивающихся государств, где они имеются;
- б) поддерживать статистическую и информационную программу малых островных развивающихся государств в области устойчивого развития;
- с) разработать соответствующие индексы для оценки достигнутого прогресса в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которые лучше отражают уязвимость малых островных развивающихся государств и ориентируют их на принятие более обоснованной политики и стратегий для создания и поддержания долгосрочного потенциала противодействия, и укреплять национальные системы дезагрегированных данных и информации, а также способности проводить аналитическую работу в целях принятия решений, отслеживания прогресса и разработки страновых параметров уязвимости и сопротивляемости.

Институциональная поддержка малых островных развивающихся государств

116. Мы призываем систему Организации Объединенных Наций, международные и региональные финансовые учреждения и других многосторонних партнеров в области развития и далее поддерживать малые островные развивающиеся государства в их усилиях по осуществлению национальных стратегий и программ устойчивого развития посредством включения связанных с малыми островными развивающимися государствами приоритетов и мероприятий в свои соответствующие стратегические и программные рамки, в том числе через Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, на национальном и региональном уровнях в соответствии с их мандатами и общими приоритетами.

117. В этой связи мы призываем систему Организации Объединенных Наций оказать поддержку с целью:

- а) обеспечить, чтобы подразделения системы Организации Объединенных Наций полностью учитывали вопросы, касающиеся малых островных развивающихся государств, и включали оказание поддержки этим государствам и развитие их потенциала в свои программы на соответствующих уровнях;
- б) продолжать укреплять — через национальные и региональные инициативы — позиции и участие малых островных развивающихся государств в процессах принятия решений и выработки норм в международных финансовых учреждениях;
- с) улучшать межрегиональное и внутрирегиональное сотрудничество и взаимодействие среди малых островных развивающихся государств, в том числе, по мере необходимости, через институциональные механизмы и укрепление потенциала;
- д) обеспечить, чтобы вопросы, касающиеся малых островных развивающихся государств, надлежащим образом рассматривались Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, равно как и политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию под их эгидой.

118. Мы призываем Комитет по политике в области развития Экономического и Социального Совета продолжать уделять должное внимание уникальным и особым факторам уязвимости малых островных развивающихся государств и продолжать регулярно следить — вместе с их правительствами — за прогрессом малых островных развивающихся государств, вышедших из категории наименее развитых стран.

119. Мы просим Генерального секретаря провести всеобъемлющий обзор поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам, в целях повышения ее общей эффективности, равно как и соответствующих функций в оказании содействия устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, и мы просим Генеральную Ассамблею на ее шестьдесят девятой сессии определить параметры такого обзора. Мы просим Генерального секретаря, опираясь на имеющиеся доклады, представить Ассамблее на ее семидесятой сессии выводы по итогам обзора и свои рекомендации по ним в его регулярном докладе, озаглавленном «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области».

120. Мы просим Генерального секретаря обеспечить, чтобы группа по малым островным развивающимся государствам в Департаменте по экономическим и социальным вопросам Секретариата продолжала — в рамках ее мандата на оказание поддержки и консультативных услуг — анализировать и докладывать о ситуации малых островных развивающихся государств, в том числе об осуществлении Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии и программы «Путь Самоа», и чтобы Управление Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в рамках его мандата на информационно-пропагандистскую работу обеспечивало всесторонний учет программы «Путь Самоа» и вопросов, касающихся малых островных развивающихся государств, в работе системы Организации Объединенных Наций, укрепляла согласованность в рассмотрении вопросов, касающихся этих государств, в иницируемых Организацией Объединенных Наций процессах, в том числе на национальном, региональном и международном уровнях, и продолжала мобилизовать международную поддержку и ресурсы для оказания содействия в осуществлении программы «Путь Самоа» малыми островными развивающимися государствами.

Приоритеты малых островных развивающихся государств с точки зрения повестки дня в области развития на период после 2015 года

121. Напоминая о том, что малые островные развивающиеся государства определили свои приоритеты в отношении повестки дня в области развития на период после 2015 года в итоговом документе межрегионального совещания по подготовке к третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам и доработали их в настоящем итоговом документе, мы признаем необходимость уделять должное внимание приоритетам в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств при составлении повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Контроль и подотчетность

122. Чтобы обеспечить реализацию преобразующей стратегии устойчивого развития малых островных развивающихся государств, мы призываем Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет и их вспомогательные органы контролировать полное осуществление Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии и программы «Путь Самоа», в том числе через контрольные механизмы региональных комиссий.

123. Мы напоминаем, что Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет, равно как и политический форум высокого уровня по устойчивому развитию под их эгидой будут уделять достаточно времени обсуждению проблем в области устойчивого развития, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами, в целях активизации взаимодействия и выполнения принятых обязательств.

124. В этой связи мы привержены поддержке усилий малых островных развивающихся государств с целью:

а) просить Генерального секретаря докладывать Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету о прогрессе, достигнутом в реализации приоритетов малых островных развивающихся государств, их обязательств, партнерских связей и других мероприятий;

б) просить Департамент по экономическим и социальным вопросам и далее поддерживать партнерскую платформу, посвященную малым островным развивающимся государствам, и регулярно созывать межучрежденческую консультативную группу для целей отчетности о полном осуществлении Барбадосской программы действий, Маврикийской стратегии и программы «Путь Самоа» с учетом надлежащего и своевременного анализа, основанного на целях и показателях, имеющих отношение к малым островным развивающимся государствам, в целях обеспечения подотчетности на всех уровнях.

Резолюция 2* **Выражение благодарности народу и правительству Самоа**

Третья Международная конференция по малым островным развивающимся государствам,

сбравшись в Апия 1–4 сентября 2014 года по приглашению правительства Самоа,

1. *выражает глубокую признательность* премьер-министру Независимого Государства Самоа Его Превосходительству Туилаепе Лупесолеаи Саилеле Малиелегаои за тот огромный вклад, который он в качестве Председателя третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам внес в успех работы Конференции;

2. *выражает глубокую благодарность* правительству Самоа за возможность провести Конференцию в Самоа, а также за прекрасные помещения, персонал и услуги, любезно предоставленные в ее распоряжение;

3. *просит* правительство Самоа выразить от имени Конференции народу Самоа и городу Апия благодарность за гостеприимство и теплый прием, оказанные участникам Конференции.

* Принята на 8-м пленарном заседании 4 октября 2014 года; информация о ходе обсуждения см. в главе VIII.

Резолюция 3*
**Полномочия представителей на третьей Международной
конференции по малым островным развивающимся
государствам**

Третья Международная конференция по малым островным развивающимся государствам,

рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий и содержащуюся в нем рекомендацию¹,

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий.

* Принята на 8-м пленарном заседании 4 октября 2014 года; информацию о ходе обсуждения см. в главе VIII.

¹ A/CONF.223/6, пункт 13.

Глава II

Организация работы и другие организационные вопросы

А. Сроки и место проведения Конференции

1. Третья Международная конференция по малым островным развивающимся государствам состоялась в Апия 1–4 сентября 2014 года во исполнение решения 67/558 и резолюций 67/207 и 68/238 Генеральной Ассамблеи. За время работы Конференции было проведено восемь пленарных заседаний и шесть партнерских диалогов с участием многих заинтересованных сторон.

В. Участники

2. На Конференции были представлены Европейский союз и следующие 115 государств: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гаити, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Кирибати, Китай, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Науру, Непал, Нидерланды, Ниуэ, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Острова Кука, Пакистан, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Святой Престол, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Турция, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

3. Следующие межправительственные организации и другие структуры были представлены наблюдателями: Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств, Азиатский банк развития, Карибское сообщество, Карибский союз электросвязи, Содружество, Европейский инвестиционный банк, Глобальный экологический фонд, Индоокеанская комиссия, Международная федерация общества Красного Креста и Красного Полумесяца, Международная организация франкоязычных стран, Международная организация по миграции, Международное агентство по возобновляемым источникам энергии, Международный союз охраны природы, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация американских государств, Организация восточнокарибских государств, Организация исламского сотрудничества, Тихоокеанское сообщество, Форум тихоокеанских островов, Рыболовное агентство Форума тихоокеанских островов, Южнотихоокеанская региональная программа в области

окружающей среды, Центр Юга, Южнотихоокеанская туристическая организация и Комиссия по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана.

4. Следующие ассоциированные члены региональных комиссий были представлены наблюдателями: Американское Самоа, Британские Виргинские острова, Кюрасао, Монтсеррат, Новая Каледония и Сен-Мартен.

5. Были представлены следующие специализированные учреждения и смежные организации: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Международная организация труда, Международная морская организация, Международный валютный фонд, Международный союз электросвязи, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирная туристская организация, Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Всемирная метеорологическая организация и Всемирная торговая организация.

6. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Конвенция о биологическом разнообразии, Экономическая комиссия для Африки, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, Центр по международной торговле, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международный учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Международная стратегия Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Программа добровольцев Организации Объединенных Наций, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, Управление по координации гуманитарных вопросов, Управление Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата.

7. Список участников будет издан в качестве документа A/CONF.223/INF/2.

8. В работе Конференции приняли участие многие неправительственные организации. Эти организации были аккредитованы Подготовительным комитетом Конференции (см. A/CONF.223/PC/8 и A/CONF.223/PC/5).

С. Открытие Конференции

9. Конференция открылась 1 сентября 2014 года выступлением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

10. На официальном открытии в ходе 1-го пленарного заседания 1 сентября после рассмотрения процедурных и организационных вопросов с заявлениями выступили Председатель Конференции Туилаепа Саилеле Малиелегаои, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун, Председатель Генеральной Ассамблеи Джон У. Эш, Председатель Альянса малых островных государств Бэрон Дивавеси Уака, Председатель Экономического и Социального Совета Мартин Сайдик и Генеральный секретарь Конференции Ву Хунбо.

11. Было также сделано заявление от имени девяти основных групп: женщины, дети и молодежь, коренное население, неправительственные организации, местные органы власти, трудящиеся и профсоюзы, деловые и промышленные круги, научно-техническое сообщество и фермеры.

Д. Выборы Председателя и других должностных лиц Конференции

12. На своем 1-м пленарном заседании 1 сентября 2014 года Конференция избрала своих должностных лиц.

Председатель Конференции

13. Председателем Конференции путем аккламации был избран премьер-министр и министр иностранных дел и торговли Самоа Туилаепа Саилеле Малиелегаои.

Заместители Председателя

14. Были избраны следующие заместители Председателя:

африканские государства: Бенин, Маврикий и Объединенная Республика Танзания;

азиатско-тихоокеанские государства: Мальдивские Острова и Япония;

восточноевропейские государства: Румыния и Эстония;

латиноамериканские и карибские государства: Багамские Острова, Барбадос и Мексика;

западноевропейские и другие государства: Германия, Испания и Турция.

Заместитель Председателя ex officio

15. Заместителем Председателя Конференции ex officio путем аккламации был избран Фонотое Нуафесили Пьер Лауофо (Самоа).

Генеральный докладчик

16. Генеральным докладчиком Конференции путем аккламации был избран Милан Меетарбхан (Маврикий).

Е. Утверждение правил процедуры

17. На своем 1-м пленарном заседании 1 сентября 2014 года Конференция утвердила в качестве своих правил процедуры временные правила процедуры, рекомендованные Подготовительным комитетом (см. A/CONF.223/2).

Ф. Утверждение повестки дня

18. Также на своем 1-м пленарном заседании Конференция утвердила повестку дня (A/CONF.223/1):

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Утверждение повестки дня.
5. Выборы других должностных лиц помимо Председателя.
6. Организация работы, включая учреждение вспомогательных органов, и другие организационные вопросы.
7. Полномочия представителей:
 - а) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
8. Общие прения.
9. Отчет о партнерских диалогах с участием многих заинтересованных сторон.
10. Итоговый документ Конференции.
11. Утверждение доклада Конференции.
12. Закрытие Конференции.

Г. Организация работы, включая учреждение вспомогательных органов, и другие организационные вопросы

19. На том же пленарном заседании Конференция утвердила организацию работы, определенную в документе A/CONF.223/4.

20. На том же пленарном заседании Конференция также, действуя в соответствии с правилом 63 своих правил процедуры, утвердила заявки об аккредитации следующих трех организаций для участия в Конференции в качестве наблюдателей: Карибского союза электросвязи, Южнотихоокеанской

туристической организации и Комиссии по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана.

21. На том же заседании Конференция по рекомендации Бюро Подготовительного комитета постановила, что на первом пленарном заседании с заявлениями выступят Председатель Экономического и Социального Совета и представитель девяти основных групп.

Н. Полномочия представителей

22. Также на своем 1-м пленарном заседании Конференция в соответствии с правилом 4 своих временных правил процедуры назначила членами Комитета по проверке полномочий, исходя из состава Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии, следующие государства: Бельгию, Габон, Гайану, Китай, Колумбию, Объединенную Республику Танзания, Российскую Федерацию, Сингапур и Соединенные Штаты Америки.

И. Документация

23. Перечень документов, имеющих в распоряжении Конференции, приводится в приложении I к настоящему докладу.

Глава III

Общие прения

24. На 1-м пленарном заседании 1 сентября 2014 года с обращениями по пункту 8 «Общие прения» выступили президент Палау Томми Эсанг Ременгесау младший; президент Федеративных Штатов Микронезии Имманьюэл Мори; президент Коморских Островов Икилилу Дуанин; президент Сейшельских Островов Джеймс Аликс Мишель; и президент Маршалловых Островов Кристофер Дж. Лоеак. С заявлениями выступили также президент Занзибара и председатель Революционного совета Объединенной Республики Танзания Али Мохаммед Шейн; премьер-министр Папуа — Новой Гвинеи Питер О'Нил; министр юстиции Многонационального Государства Боливия Сандра Гутьеррес (от имени Группы 77 и Китая); и комиссар Европейского союза по развитию Андрис Пиебалгс (от имени Европейского союза и его государств-членов).

25. На 2-м пленарном заседании 1 сентября с заявлениями выступили премьер-министр Тонги лорд Ту'ивакано; премьер-министр Ниуэ Токе Талаги; премьер-министр Кабо-Верде Жозе Мария Перейра Невеш; премьер-министр Островов Кука Генри Пуна; премьер-министр Тувалу Энеле Сосене Сопоага; премьер-министр Тимора-Лешти Кай Рала Шанана Гужман; премьер-министр Вануату Джо Натуман; премьер-министр и министр финансов, устойчивого развития, развития людских ресурсов, расширения прав избирателей и социальной безопасности Сент-Китс и Невис Дензил Л. Дуглас; заместитель премьер-министра Соломоновых Островов Манасех Маеланга; заместитель премьер-министра и министр общественных работ и городского развития Багамских Островов Филип Дэвис; специальный посланник Председателя Китая при Конференции Чжан Есуй; премьер-министр Арубы и глава делегации Нидерландов Мике Эман; бывший президент и специальный посланник президента Мальдивских Островов Момун Абдул Гайюм; министр общественных работ, устойчивого развития, энергетики, науки и технологий Сент-Люсии Джеймс Флетчер; и министр иностранных дел и сотрудничества Испании Хосе Мануэль Гарсиа-Маргальо.

26. На 3-м пленарном заседании 2 сентября с заявлениями выступили премьер-министр, министр финансов и энергетики и министр национальной безопасности, государственного управления, по борьбе с бедствиями, внутренних дел, информации и по вопросам исполнения решений Гренады Кит Митчелл; заместитель премьер-министра Самоа Фототое Нуафесили Пьер Лауофо; министр иностранных дел Казахстана Ерлан А. Идрисов; министр иностранных дел Малайзии Анифа Аман; министр иностранных дел и внешней торговли Ямайки Арнолд Николсон; старший государственный министр по внутренним делам и иностранным делам Сингапура Масагос Зулкифли; министр иностранных дел, внешней торговли, защиты прав потребителей и информационных технологий Сент-Винсента и Гренадин Камилло Гонсалвес; глава правительства Токелау (Улу-о-Токелау) Куреша Насау (от имени Новой Зеландии); министр иностранных дел Тринидада и Тобаго Уинстон Дукеран; министр иностранных дел, регионального сотрудничества и международной торговли Маврикия Арвин Булель; министр государственных служб, по вопросам выборов и государственных границ Белиза Чарльз Гибсон; министр науки, технологии и охраны окружающей среды Кубы Эльба Роса Перес Монтойя; государственный секретарь по делам развития и франкофонии Франции Анник Жирарден;

заместитель министра иностранных дел Израиля Цахи Ханегби; министр иностранных дел, сотрудничества и по делам общин Сан-Томе и Принсипи Наталиа Педру да Кошта Умбелина Нету; государственный секретарь по иностранным делам и сотрудничеству Португалии Луиш Алвару Кампуж Феррейра; парламентский заместитель министра иностранных дел Японии Такао Макино; государственный министр иностранных дел Бангладеш Мохаммед Шахриар Алам; заместитель министра иностранных дел Италии Лапо Пистелли; и генеральный директор министерства иностранных дел и сотрудничества Марокко Абдеррахим Кадмири.

27. На том же заседании заявление сделала также Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций.

28. На 4-м пленарном заседании 2 сентября перед участниками Конференции выступил президент Кирибати Аноте Тонг.

29. На том же заседании с заявлениями выступили министр иностранных дел Гайаны Каролин Родригес-Биркетт; заместитель министра иностранных дел Эстонии Вяйно Рейнарт; парламентский секретарь при министре иностранных дел Австралии Бретт Мейсон; заместитель министра иностранных дел Норвегии Ханс Браттскар; парламентский секретарь при министре иностранных дел Канады Дэйвид Андерсон; заместитель министра иностранных дел Российской Федерации Василий Небензя; парламентский статс-секретарь федерального министерства по вопросам окружающей среды, охраны природы, строительства и ядерной безопасности Германии Рита Шварцелюр-Зуттер; заместитель министра по делам развития Турции Мехмет Джейлан; заместитель министра по делам Ближнего Востока и Азии Боливарианской Республики Венесуэла Ксоан Нойя; заместитель министра планирования и развития Доминиканской Республики Хуан Монегро; государственный секретарь по внешним сношениям Анголы Мануэл Аугушту; государственный секретарь по иностранным делам Гаити Анри Робер Стерлин; специальный посланник министра по сотрудничеству и гуманитарной деятельности Люксембурга Рональд Дофинг; помощник президента по науке и технике и директор Управления Белого дома по научно-технической политике Соединенных Штатов Америки Джон Холдрен; постоянный секретарь по стратегическому планированию, национальному развитию и статистике Фиджи Пита Уайз; глава делегации Бенина Жан-Франсис Режи Зинсу (от имени наименее развитых стран); глава делегации Замбии Нгома Мвелва Чибесакунда (от имени развивающихся стран, не имеющих выхода к морю); и глава делегации Дании Иб Петерсен.

30. На том же заседании заявление сделала также Директор-исполнитель Центра по международной торговле.

31. Кроме того, на том же заседании заявление сделал наблюдатель от основной группы «Трудящиеся и профсоюзы» (Союз преподавателей Фиджи).

32. На 5-м пленарном заседании 3 сентября перед участниками Конференции выступили премьер-министр Барбадоса Фрэндел Джером Стюарт; министр охраны окружающей среды, природных ресурсов, планирования и рыболовства Доминики Кеннет Даррукс; министр иностранных дел и внешней торговли Антигуа и Барбуды Чарльз Хенри Фернандес; генеральный директор Метеорологического института Финляндии Петтери Таалас; заместитель Постоянного секретаря министерства иностранных дел Таиланда Манасви Срисодапол;

генеральный директор по связям с неевропейскими государствами министерства иностранных дел Чешской Республики Иван Янцарек; глава делегации Бахрейна Тавфик Ахмед аль-Мансур; директор Отдела по проблеме изменения климата и природным ресурсам Объединенных Арабских Эмиратов Маджид ас-Сувайди; глава делегации Чили Исауро Торрес; глава делегации Уругвая Рикардо Варела; глава делегации Швейцарии Иво Зибер; глава делегации Швеции Анна Линдстедт; глава делегации Австрии Гельмут Боэк; глава делегации Филиппин Вирджиния Бенавидес; глава делегации Бразилии Эдуарду Рикарду Градилони Нету; глава делегации Индии Ануमुла Гитеш Сарма; глава делегации Соединенного Королевства Джонатан Синклер; глава делегации Сальвадора Рубен Игнасио Самора; и глава делегации Египта Хассан эль-Лайти.

33. На том же заседании заявление сделал генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

34. Кроме того, на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от двух основных групп: «Дети и молодежь» (три ребенка, представляющие три региона, в которых есть малые островные развивающиеся государства) и «Коренные народы» (Группа поддержки природоохранного района в рамках Инициативы «Сиси»).

35. На 6-м пленарном заседании 3 сентября перед участниками Конференции выступили глава делегации Республики Корея Ким Сон Ин; глава делегации Гвинеи-Бисау Жуан Соариш да Гама; глава делегации Румынии Симона-Мирела Микулеску; глава делегации Шри-Ланки Тисара Самарасингхе; глава делегации Мексики Янерит Морган; глава делегации Коста-Рики Вильям Кальво; глава делегации Ирландии Пэтрик Даффи; глава делегации Пакистана Зехра Акбари; глава делегации Чада Папури Чингонбе Пачанне; глава делегации Аргентины Фернандо Эскалона; глава делегации Непала Дурга Прасад Бхаттарай; глава делегации Индонезии Гари Джусуф; глава делегации Вьетнама Нгуен Хонг Кьонг; глава делегации Суринама Хенри Макдоналд; и глава делегации Южной Африки Никола Сабело.

36. На том же заседании заявления сделали министр по вопросам освоения земель, местных обычаев, экологии, устойчивого развития, эксплуатации и охраны природных ресурсов исключительной экономической зоны и наблюдатель от Новой Каледонии Антони Лекрен и заместитель премьер-министра, министр по вопросам природных ресурсов и труда и наблюдатель от Британских Виргинских островов Кедрик Пикеринг.

37. Заявления сделали также Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, заместитель генерального секретаря Секретариата Содружества и наблюдатели от Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Международной организации по миграции.

38. Кроме того, на 6-м пленарном заседании с заявлениями выступили наблюдатели от двух основных групп: «Женщины» (группа «Голоса многообразия и действия за равенство») и «Научно-технические круги» (Вест-Индский университет).

39. На 7-м пленарном заседании 4 сентября перед участниками Конференции выступил глава делегации Ливии Мусбах Аллафи.

40. На том же заседании заявления сделали генеральный секретарь Форума тихоокеанских островов; генеральный директор Рыболовного агентства Форума тихоокеанских островов; генеральный директор Секретариата тихоокеанского сообщества; генеральный директор Секретариата Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде; генеральный секретарь Индоокеанской комиссии; Исполнительный секретарь Международной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; Высокий представитель Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам; Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии; Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, а также наблюдатели от Глобального экологического фонда; Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца; Центра по проблемам Юга; Международной организации франкоязычных стран; Группы Всемирного банка; Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин; Управления Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности бедствий; Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием; Международного союза электросвязи; Детского фонда Организации Объединенных Наций; Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения; Организации Объединенных Наций по промышленному развитию; Международного валютного фонда; Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу; Азиатского банка развития; Группы африканских, карибских и тихоокеанских государств; и Международной организации труда.

41. Кроме того, на 7-м пленарном заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от четырех основных групп: «Неправительственные организации» (Карибский центр по разработке политики в области развития), «Местные власти» (Региональный совет Реюньона), «Фермеры» (Карибская фермерская сеть) и «Деловые и промышленные круги» (Торговая палата Самоа и Организация частного сектора тихоокеанских островов).

42. На 8-м пленарном заседании заявления сделали наблюдатели от Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Всемирной организации интеллектуальной собственности.

Резюме обсуждений в ходе пленарных заседаний

43. Настоящее резюме представляется во исполнение пункта 20 приложения II к резолюции 68/238 Генеральной Ассамблеи.

44. Конференция в Самоа стала демонстрацией руководящей роли, которую малые островные развивающиеся государства играют в обеспечении собственного устойчивого развития и выработке вариантов решения задач в этой области на основе активизации партнерского взаимодействия.

45. Прошло 22 года после проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, на которой были признаны особые потребности малых островных развивающихся государств, связанных с развитием; 20 лет — после проведения Глобальной конференции по устойчи-

вому развитию малых островных развивающихся государств; 10 лет — после проведения Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств; и 2 года — после проведения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, на которой было подтверждено, что обеспечение устойчивого развития малых островных развивающихся государств представляет собой особую задачу, и было решено провести третью подобную международную конференцию. Малые островные развивающиеся государства достигли определенного прогресса в обеспечении устойчивого развития и достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Однако этот прогресс носит неравномерный характер, и сегодня изменение климата и экономический кризис усугубляют те трудности, которые всегда испытывали малые островные развивающиеся государства, и те факторы, которые всегда обуславливали их особую уязвимость. Международные обязательства, касающиеся содействия устойчивому развитию этих стран, пока не были в полной мере претворены в реальные действия.

46. Момент для проведения Конференции был выбран верно, поскольку в 2015 году планируется принять повестку дня в области развития на период после 2015 года, согласовать конструктивную рамочную основу для принятия мер в связи с изменением климата, выработать руководящие принципы уменьшения опасности бедствий и провести в Аддис-Абебе конференцию по финансированию развития, — и, таким образом, 2015 год задаст направление для будущих действий.

47. Итоговый документ Конференции, озаглавленный «Путь Самоа», представляет собой общую концепцию обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств, призванную гарантировать, чтобы без внимания не остались ни одна страна и ни один человек. В этом документе комплекс реалистичных мер и обязательств, которые теперь необходимо претворить в жизнь.

48. Тема Конференции — «Устойчивое развитие малых островных развивающихся государств через подлинное и долгосрочное партнерство» — свидетельствует о важности применения нового подхода к обеспечению развития малых островных развивающихся государств, а именно подхода, при котором все субъекты процесса развития и общество в целом объединяют силы, чтобы достичь сбалансированного устойчивого развития, включающего социально-экономический прогресс и охрану окружающей среды нашей планеты.

49. Изменение климата имеет особо тяжкие последствия для малых островных развивающихся государств. Оно ставит под угрозу источники дохода населения этих стран и иногда — само их существование. В этой связи было упомянуто о последствиях стихийных бедствий, повышении уровня моря, эрозии прибрежных районов, разрушении инфраструктуры, расширении масштабов миграции населения по климатическим причинам, медицинских проблемах и нагрузке на государственные учреждения и национальные бюджеты.

50. Устранение коренных причин изменения климата — это задача первостепенной важности. Саммит по проблеме изменения климата, который Генеральный секретарь должен созвать в сентябре 2015 года, сыграет важную роль в укреплении политической воли и активизации усилий в этой области, с тем

чтобы заключить в конце 2015 года в Париже рассчитанное на долгосрочную перспективу соглашение об изменении климата.

51. Ряд участников Конференции подчеркнули необходимость выработки соглашения, которое имело бы обязательную юридическую силу. Другие ораторы упоминали о важности гибкого подхода и о том, что всем странам необходимо взять на себя обязательства исходя из принципа общей, но дифференцированной ответственности. Пока мировые лидеры обсуждают, что необходимо сделать, каждая страна должна взять на себя инициативу и начать принимать меры в индивидуальном порядке, чтобы все вместе мы добились прогресса. Это включает как сокращение объемов выбросов, так и оказание поддержки усилиям малых островных развивающихся государств по адаптации к последствиям изменения климата. Принятие мер по смягчению его последствий имеет принципиально важное значение.

52. Соглашение, которое будет заключено в Париже, должно помочь уменьшить конкуренцию за финансовые ресурсы и улучшить координацию практических мер, а также сделать менее трудоемкими процессы, позволяющие получить доступ к финансированию для осуществления мер в связи с изменением климата. Чтобы увеличить объем помощи, оказываемой малым островным развивающимся государствам, необходимо активизировать усилия, направленные на обеспечение начала работы Зеленого климатического фонда. Важную роль в смягчении последствий изменения климата будут играть практические меры по компенсации потерь и ущерба.

53. Экстремальные природные явления происходят все чаще, унося жизни людей и подрывая прогресс в деле обеспечения развития. В 2015 году в Японии международное сообщество проведет обзор мер по уменьшению опасности бедствий, которые принимаются в соответствии с Хиогской рамочной программой действий на 2005–2015 годы, и в связи с проведением этого обзора многое будет поставлено на карту. Договоренности, которые будут достигнуты на двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, непременно должны обеспечить интеграцию мер по повышению способности противостоять бедствиям в усилиях по борьбе с изменением климата.

54. Больше внимания следует уделять повышению способности малых островных развивающихся государств противостоять не только изменению климата и бедствиям, но и в целом внешним потрясениям, включая такие, как экономические кризисы.

55. Учитывая роль океанов и морей в регулировании климата и обеспечении биоразнообразия, а также в качестве важнейших систем снабжения питанием, что в первую очередь относится к рыбному промыслу, их сохранение и защита должны быть задачей первостепенной важности. Это имеет огромное значение не только для малых островных развивающихся государств, но и для всей планеты и будущих поколений. Необходимо принимать меры в связи с подкислением океана, повышением уровня моря и сбросами в море. Требуется комплексный подход, который позволял бы обеспечивать экологически устойчивую эксплуатацию океанов и их охрану.

56. Огромное значение имеет также борьба с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом и обеспечение экологической устойчивости рыбохозяйственной деятельности. От прогресса в этой области зависят также продовольственная безопасность и положение с питанием, которые для малых островных развивающихся государств являются неизменно актуальными проблемами.

57. Ряд малых островных развивающихся государств создали охраняемые зоны, которые охватывают значительную часть океанских просторов, находящихся под их юрисдикцией. Некоторые ораторы отметили, что необходимо экологически устойчивым образом развивать «синюю» экономику.

58. Необходимо выработать варианты решения проблемы нехватки пресноводных ресурсов и конкуренции за них. Еще одной важной и сложной задачей, требующей экстренного решения, для малых островных развивающихся государств является комплексное управление ликвидацией отходов и отведением и очисткой сточных вод.

59. Развитию малых островных развивающихся государств серьезно препятствует зависимость от энергоресурсов, особенно от ископаемых видов топлива, цены на которые растут и колеблются. Крайне необходимы новые, экологически чистые и рациональные энергетические технологии. Малые островные развивающиеся государства имеют огромный потенциал для производства электроэнергии с использованием возобновляемых источников и делают все возможное, чтобы увеличить долю энергии, полученной из таких источников, в энергопотреблении, постепенно превращаясь в мировых лидеров в этой области. Ряд ораторов упомянули об инициативе Генерального секретаря «Устойчивая энергетика для всех», отметив ее важную роль.

60. Одним из актуальных вопросов прав человека и неотъемлемой составляющей процесса развития являются обеспечение гендерного равенства, расширение прав и возможностей женщин и девочек и искоренение всех форм дискриминации.

61. Многие ораторы отметили, что безработица в малых островных развивающихся государствах, особенно безработица среди молодежи, достигла угрожающе высокого уровня. Они подчеркнули важность принятия эффективных мер для обеспечения достойной занятости, а также для модернизации сектора образования и повышения качества образования. Большое значение имеет укрепление потенциала частного сектора и повышение конкурентоспособности малых и средних предприятий, поскольку они создают много рабочих мест.

62. Многие ораторы с обеспокоенностью отметили, что ситуация в сфере здравоохранения в малых островных развивающихся государствах близка к критической. В частности, обеспокоенность вызывает распространение инфекционных заболеваний. Экстренного внимания требуют также инфекционные заболевания, заболевания, связанные с состоянием окружающей среды, и здоровья матери и ребенка. В этой области также важна поддержка партнеров по процессу развития.

63. Мощной движущей силой развития и процветания является качественное образование. Кроме того, было упомянуто также о других факторах, способствующих устойчивому развитию, включая развитие инфраструктуры и информационно-коммуникационных технологий. Было неоднократно подчеркнуто

то, что добиться реальных результатов без всеохватного роста, ведущего к созданию рабочих мест, невозможно. Туристический сектор, при условии рационального управления им и его рационального развития, также может способствовать развитию в целом.

64. Малые островные развивающиеся государства обменялись информацией о прогрессе и опыте в области осуществления стратегий и мер, направленных на ускорение их собственного устойчивого развития, решение первоочередных задач, связанных с развитием, и проведение своими силами энергичной работы в связи с затрагивающими их глобальными проблемами. Высказывалось мнение, что мир мог бы многому поучиться у малых островных развивающихся государств, имеющих богатый опыт применения быстрых и гибких подходов к обеспечению устойчивого развития, а также инновационных идей и традиционных знаний.

65. Во всех странах, включая малые островные развивающиеся государства, стратегии развития должны иметь национальные корни. Чтобы эти стратегии действительно помогали шаг за шагом двигаться в направлении устойчивого развития, они должны быть комплексными и сбалансированными. Они должны быть ориентированы прежде всего на интересы человека и охватывать вопросы, касающиеся молодежи, прав человека, гендерного равенства и верховенства права, а также защиты знаний коренных народов и уважения к их культуре. Они должны органично интегрировать меры по борьбе с изменением климата и повышению способности противостоять бедствиям, а также меры по обеспечению экологически устойчивой эксплуатации природных ресурсов и защите окружающей среды. Важно также укреплять потенциал учреждений, в том числе на местном уровне.

66. Для обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств необходимы традиционное сотрудничество в целях развития, трехстороннее сотрудничество, сотрудничество Юг-Юг и сотрудничество между самими малыми островными развивающимися государствами. Огромное значение имеют все виды партнерского взаимодействия, включая партнерские отношения между государственным и частным секторами. Отношения партнерства должны охватывать правительства, местные органы власти, международные и региональные организации, субъекты гражданского общества и частный сектор.

67. Необходимо выйти за рамки традиционных отношений между донорами и получателями помощи и развивать подлинные партнерства, основанные на взаимном доверии и принципах подотчетности и транспарентности. Было отмечено, что под развитием отношений партнерства понимается не увеличение объемов помощи, а расширение возможностей.

68. В ходе обсуждений многие ораторы выразили приверженность укреплению существующих отношений партнерства и развитию новых таких отношений.

69. Для осуществления документа «Путь Самоа» и мер по обеспечению устойчивого развития необходимо мобилизовать необходимые средства. Многие ораторы отметили, что это включает дополнительные, новые и предсказуемые потоки финансовых ресурсов, укрепление потенциала, доступ к рынкам и справедливую торговлю, а также передачу экологически безопасных технологий. Некоторые выступавшие решительно призвали принять меры для решения

проблемы неприемлемо высокого уровня задолженности. Крайне важным для малых островных развивающихся государств является также доступ к льготному финансированию. Неоднократно прозвучали призывы скорректировать критерии, установленные в качестве условий для получения такой помощи, с тем чтобы они включали не только показатель объема ВВП на душу населения, но и факторы, обуславливающие особую уязвимость малых островных развивающихся государств. В этой связи ряд стран призвали к разработке индекса уязвимости. Многие страны призвали также к выработке новых подходов для оказания помощи странам со средним уровнем дохода.

70. Сотрудничество должно опираться на взаимное доверие и коллективную ответственность, а также на признание того, что все страны связаны между собой и сосуществуют на одной планете. Была выражена надежда на то, что конференция по финансированию развития, которая должна состояться в 2015 году в Аддис-Абебе, поможет добиться конкретных результатов в интересах малых островных развивающихся государств, в том числе в связи с пока не выполненными обязательствами об оказании помощи. Некоторые ораторы отметили, что, хотя отношения партнерства играют принципиально важную роль в принятии практических мер, они не могут заменить собой официальные обязательства и обязанности.

71. Многие выступавшие подчеркнули неизменную готовность оказывать помощь малым островным развивающимся государствам на основе двустороннего, регионального и многостороннего сотрудничества и партнерского взаимодействия. В этом плане были приведены примеры, касающиеся, среди прочего, информационно-коммуникационных технологий, энергетики, образования, охраны биоразнообразия, обеспечения готовности к бедствиям и повышения способности противостоять им, систем раннего предупреждения, укрепления потенциала, океанов и мер по адаптации к последствиям изменения климата. Было подчеркнуто, что система Организации Объединенных Наций должна играть свою роль на всех уровнях. Ряд стран приветствовали тот факт, что в итоговом документе системе Организации Объединенных Наций поручено провести обзор мер, принимаемых ею для удовлетворения потребностей малых островных развивающихся государств.

72. Необходимо приложить все усилия для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, там, где они пока не достигнуты. В то же время необходимо разработать более амбициозную повестку дня в области развития на период после 2015 года, который является крайним сроком для достижения ЦРДТ. Повестка дня в области развития на период после 2015 года будет направлена, в первую очередь, на искоренение нищеты и обеспечение устойчивого развития. Во главу угла в ней должны быть поставлены интересы человека. Она должна исходить из необходимости обеспечения социальной справедливости и охраны окружающей среды, а также из необходимости разорвать связь между экономическим ростом и потреблением природных ресурсов. Реализовать подобную новую программу можно будет только в условиях мира и верховенства права, при наличии действенных и подотчетных государственных учреждений. Необходимо полностью изменить нашу систему воззрений на развитие.

73. Новые цели в области устойчивого развития должны быть универсальными, но в то же время учитывать специфику каждой страны. Некоторые ораторы упомянули о важности принципа общей, но дифференцированной ответственности.

74. Проведение Конференции в Самоа дало уникальную возможность обеспечить, чтобы приоритеты малых островных развивающихся государств нашли свое отражение в повестке дня в области развития на период после 2015 года. Участники Конференции сошлись во мнении о том, что цели, сформулированные Рабочей группой открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития, реально отражают важнейшие приоритеты малых островных развивающихся государств. Принципиально важно выделить океаны в качестве отдельной цели. Многие согласились также с тем, что необходимы отдельные цели, касающиеся изменения климата, энергетики, здравоохранения и гендерного равенства. Многие ораторы подчеркнули также важность рациональных моделей потребления и производства. Было отмечено, что больше внимания необходимо уделять проблеме ВИЧ/СПИДа.

75. Осуществление документа «Путь Самоа» имеет колоссальное значение. Многие ораторы призвали все субъекты объединить силы, чтобы обеспечить его осуществление и претворение в жизнь обязательств в отношении партнерского взаимодействия, которые заинтересованные стороны взяли на себя на Конференции и других форумах.

76. Осуществлению решений может помочь механизм обзора прогресса, позволяющий оценить, с одной стороны, выполнение международным сообществом своих обязательств и, с другой стороны, осуществление малыми островными развивающимися государствами своих национальных приоритетов и стратегий.

77. Ряд ораторов призвали к созданию механизма для наблюдения за осуществлением документа «Путь Самоа». Некоторые выступавшие отметили, что обзору прогресса и его ускорению способствовало бы создание новой международной институциональной структуры по вопросам устойчивого развития и нового политического форума высокого уровня для рассмотрения вопросов устойчивого развития. Было отмечено также, что реформированный Экономический и Социальный Совет активизирует работу, проводимую им для развития отношений партнерства.

78. Малым островным развивающимся государствам необходима комплексная, скоординированная и действенная институциональная поддержка на глобальном, региональном, межрегиональном и национальном уровнях, в том числе поддержка со стороны Организации Объединенных Наций. Такая поддержка требуется для ускоренного и более эффективного осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и документа «Путь Самоа». Важно создать в тех трех регионах, где есть малые островные развивающиеся государства, межрегиональные и внутрирегиональные межправительственные механизмы. В частности, прозвучал призыв к созданию специального регионального имплементационного механизма для региона бассейнов Атлантического и Индий-

ского океанов и Средиземного и Южно-Китайского морей в целях содействия усилиям соответствующих стран по обеспечению устойчивого развития.

79. Многие ораторы отметили, что прогресс в деле развития нельзя измерять, используя только показатель объема ВВП на душу населения. Малые островные развивающиеся государства по-прежнему крайне уязвимы к изменению климата и различным потрясениям, в связи с чем необходимо пересмотреть критерии, установленные для исключения из перечня наименее развитых стран. При этом важно продлить переходный период, продолжать оказывать помощь и выполнять другие обязательства, а также надлежащим образом отслеживать, каким образом выход из категории наименее развитых стран влияет на процесс развития.

80. Много раз была подчеркнута важность разработки индекса уязвимости. Такой индекс должен использоваться при разработке стратегий содействия развитию, а также при мобилизации ресурсов, необходимых для их осуществления. Наличие данных с разбивкой по различным категориям и качественной информации имеет огромное значение для содействия осуществлению принятых решений на основе проведения в жизнь стратегий, опирающихся на реальные факты, и для обзора прогресса в обеспечении устойчивого развития и уменьшении уязвимости.

81. Многие ораторы отметили, что Альянс малых островных государств играет и будет продолжать играть принципиально важную роль в обеспечении того, чтобы голос малых островных развивающихся государств был услышан, а также что его роль выйдет далеко за рамки той роли, которую он играет сегодня в рамках переговоров. Выступавшие приветствовали Декларацию лидеров Альянса малых островных государств от 1 сентября 2014 года. Была отмечена также роль других региональных групп. Многие ораторы подчеркнули, что малым островным развивающимся государствам необходимо в полной мере принимать участие в принятии решений на глобальном уровне, в том числе в экономической, финансовой и политической сферах. Прозвучал также призыв к тому, чтобы малые островные развивающиеся государства получили постоянное место в Совете Безопасности после его реформирования.

82. 2014 год, провозглашенный Международным годом малых островных развивающихся государств, должен войти в историю не только как год, когда в Самоа были провозглашены амбициозные обязательства и партнерские инициативы, но и как год, когда начали прилагаться серьезные усилия для осуществления принятых решений.

Глава IV

Отчет о партнерских диалогах с участием многих заинтересованных сторон

Устойчивое экономическое развитие (диалог 1)

83. Первый партнерский диалог с участием многих заинтересованных сторон был проведен во второй половине дня 1 сентября 2014 года под председательством премьер-министра Барбадоса Фрэндела Стюарта, который сделал вступительное заявление.

84. Основными докладчиками были премьер-министр Островов Кука Генри Пуна, премьер-министр Гренады Кит Митчелл, министр иностранных дел Новой Зеландии Маррэй Маккалли, Председатель Экономического и Социального Совета и Постоянный представитель Австрии при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке Мартин Сайдик, министр охраны окружающей среды и энергетики Сейшельских Островов Рольф Антуан Пайе и заместитель Директора-распорядителя Международного валютного фонда Чжу Минь.

85. Проведение диалога координировал директор Департамента по вопросам устойчивого развития Организации американских государств Клетус Спрингер, который также выступил с заявлением.

86. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого с заявлениями выступили представители Австралии, Ямайки, Соединенных Штатов, Мальдивских Островов, Тувалу и Чили.

87. С заявлением выступил также наблюдатель от Организации экономического сотрудничества и развития.

88. Кроме того, с заявлениями выступили наблюдатели от Программы развития Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Всемирной туристской организации, Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, Всемирного банка, Центра по международной торговле, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам.

89. С заявлениями выступили наблюдатели от следующих основных групп: «Неправительственные организации» (Центр по вопросам социальной ответственности в добывающей промышленности Института неистощительного освоения полезных ископаемых, Адвентистское агентство развития и помощи), «Женщины» (Совет женщин тихоокеанских островов) и «Научно-технические круги» (Гаррисбергский университет).

90. После подведения итогов обсуждения его координатором Председатель объявил о завершении диалога.

Изменение климата и уменьшение опасности бедствий (диалог 2)

91. Второй партнерский диалог с участием многих заинтересованных сторон был проведен утром 2 сентября 2014 года под совместным председательством министра иностранных дел и сотрудничества Испании Хосе Мануэля Гарсиа-Маргальо и парламентского заместителя министра иностранных дел Японии Такао Макино, которые сделали вступительные заявления.

92. Основными докладчиками были президент Кирибати Аноте Тонг, комиссар Европейского союза по вопросам развития Андрис Пиебалгс, Специальный посланник Генерального секретаря по проблеме изменения климата Мэри Робинсон и вице-президент и специальный посланник (Группа по вопросам изменения климата) Группы Всемирного банка Рэйчел Кайт.

93. Проведение диалога координировала Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам уменьшения опасности бедствий Маргарета Вальстрём, которая также выступила с заявлением.

94. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого с заявлениями выступили представители Маршалловых Островов, Соединенных Штатов, Самоа, Тувалу, Германии, Норвегии, Италии, Новой Зеландии, Соломоновых Островов, Китая, Швейцарии, Вануату, Мальдивских Островов, Объединенной Республики Танзания и Франции.

95. С заявлением выступил наблюдатель от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

96. С заявлением выступил также наблюдатель от Индоокеанской комиссии.

97. С заявлением выступил также наблюдатель от Новой Каледонии.

98. С заявлениями выступили также наблюдатели от Управления по координации гуманитарных вопросов, Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

99. С заявлением выступил наблюдатель от следующей основной группы: «Коренное население» (Межнациональный совет по индейским договорам).

100. После ответов основных докладчиков на сделанные замечания и поставленные вопросы координатор подвела итоги обсуждения.

Социальное развитие в малых островных развивающихся государствах, здравоохранение и неинфекционные заболевания, молодежь и женщины (диалог 3)

101. Диалог по этим вопросам был проведен под председательством министра иностранных дел Тринидада и Тобаго Уинстона Дукермана, который сделал вступительное заявление. Основным докладчиком была Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций Хелен Кларк. Проведение партнерского диалога координировала заместитель Постоянного представителя

Мексика при Организации Объединенных Наций Янерит Морган, которая также сделала заявление.

Группа вопросов I

Социальное развитие в малых островных развивающихся государствах

102. Основными докладчиками были заместитель секретаря Департамента иностранных дел и торговли Австралии Юэн Макдоналд, Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Ирина Бокова и декан факультета бизнеса и предпринимательства Национального университета Самоа Фуимаоно Фалефа Лима.

103. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого заявления сделали представители Гренады и Мальдивских Островов. Заявления сделали также наблюдатели от Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. С заявлением выступил наблюдатель от следующей основной группы: «Неправительственные организации» (Ассоциация неправительственных организаций тихоокеанских островов).

Группа вопросов II

Здравоохранение и неинфекционные заболевания

104. Основными докладчиками были министр здравоохранения Самоа Леао Талалелеи Туитама, руководитель Сектора Всемирного банка по вопросам здравоохранения, питания и народонаселения в регионе Юго-Восточной Азии и Тихого океана Тоомас Палу и Генеральный директор секретариата Тихоокеанского сообщества Колин Тукуитонга.

105. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого заявления сделали представители Палау, Соединенных Штатов, Тонги, Сент-Китс и Невиса (от имени Карибского сообщества) и Израиля. Заявление сделал также наблюдатель от Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения. Кроме того, заявление сделал наблюдатель от следующей основной группы: «Неправительственные организации» («Диалог по сотрудничеству в Азии» Альянса для Тихоокеанского региона).

Группа вопросов III

Молодежь и женщины

106. Основными докладчиками были директор Регионального бюро для Азии и Тихого океана и представитель Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в Таиланде Роберта Кларк, а также представители следующих двух основных групп: «Женщины» (Ноелене Набуливоу, организация «Альтернативные пути развития в интересах женщин во имя новой эры») и «Дети и молодежь» (Каруна Рана).

107. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого заявления сделали представители Самоа, Нидерландов, Тонга, Папуа — Новой Гвинеи и Чили. Заявление сделал также наблюдатель от Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу.

108. Заявления сделали наблюдатели от следующих основных групп: «Местные власти» (Азиатский форум парламентариев по народонаселению и развитию); «Женщины» (группа «Голоса многообразия и действия за равенство»); «Дети и молодежь» (Форум молодежи из малых островных развивающихся государств бассейнов Атлантического и Индийского океанов и Средиземного и Южно-Китайского морей); и «Неправительственные организации» («Международная амнистия»). После этого координатор объявила диалог закрытым.

Устойчивое энергоснабжение (диалог 4)

109. Диалог на эту тему был проведен под председательством Постоянного представителя Румынии при Организации Объединенных Наций Симоны-Мирелы Микулеску, которая сделала вступительное заявление. Основными докладчиками были глава делегации Европейского союза в Тихоокеанском регионе Эндрю Джейкобс; Генеральный директор Глобального экологического фонда Наоко Исии; Генеральный директор Международного агентства по возобновляемым источникам энергии Аднан З. Амин; Исполнительный секретарь Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата Кристиана Фигерес; и представитель Австралийского центра исследований в области городского проектирования Захир Аллам. Проведение диалога координировала старший советник инициативы «Устойчивая энергетика для всех» Элизабет Томпсон, которая также сделала заявление.

110. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого заявления сделали представители Маршалловых Островов, Багамских Островов, Германии, Норвегии, Сент-Китс и Невис, Италии, Соединенного Королевства, Новой Зеландии, Соединенных Штатов, Сан-Томе и Принсипи и Барбадоса. С заявлениями выступили также наблюдатели от Тихоокеанского сообщества, секретариата Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде и Форума тихоокеанских островов.

111. Заявления сделали также наблюдатели от Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Программы развития Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Кроме того, заявление сделала наблюдатель от следующей основной группы: «Женщины» (Группа женщин тихоокеанских островов).

112. Координатор и основные докладчики ответили на замечания и вопросы, прозвучавшие в ходе интерактивного обсуждения. Председатель объявила диалог закрытым.

Океаны, моря и биоразнообразие (диалог 5)

113. Функции председателя и координатора этого диалога выполнял Постоянный представитель Маврикия при Организации Объединенных Наций Милан Меетарбхан. Вступительное заявление сделал министр иностранных дел, регионального сотрудничества и международной торговли Маврикия Арвин Булель.

114. Основными докладчиками были президент Палау Томми Ременгесау-младший; посол Гренады в Соединенных Штатах Энгус Фрайдей; заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам Мигель де Серпа Суареш; Председатель Глобального форума по океанам и директор Центра морской политики им. Жерара Дж. Мангона Делаверского университета Билиана Сисин-Сейн; и координатор Глобальной инициативы по налаживанию партнерских отношений с островами Кейт Браун.

115. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого заявления сделали представители Соединенных Штатов, Багамских Островов, Соломоновых Островов, Мальдивских Островов, Германии, Китая, Фиджи, Нидерландов, Италии, Австралии, Островов Кука, Тонга и Барбадоса. Заявления сделали наблюдатели от Форума тихоокеанских островов, Секретариата Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде и Карибского сообщества.

116. С заявлениями выступили наблюдатели от Конвенции о биологическом разнообразии, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирной метеорологической организации, Всемирного банка и Глобального экологического фонда. Кроме того, заявления сделали наблюдатели от следующих основных групп: «Неправительственные организации» (организация «Охрана природы»), Инициатива по обеспечению устойчивого энергообеспечения в малых островных развивающихся государствах и Инициатива «Увидеть голубой цвет») и «Научно-технические круги» (Фонд океанологической политики).

117. На замечания и вопросы, прозвучавшие в ходе интерактивного обсуждения, ответила Билиана Сисин-Сейн. Председатель объявил диалог закрытым.

Водоснабжение и санитария, продовольственная безопасность и управление ликвидацией отходов и отведением и очисткой сточных вод (диалог 6)

118. Функции председателя и координатора этого диалога выполнял посол по вопросам изменения климата и проблемам малых островных развивающихся государств из Постоянного представительства Сейшельских Островов при Организации Объединенных Наций Рональд Жан Жюмо. Вступительное заявление сделал министр охраны окружающей среды и энергетики Сейшельских Островов Рольф Пайе.

119. Основными докладчиками были государственный секретарь Испании по вопросам окружающей среды Федерико Рамос де Армас; Постоянный представитель Сингапура при Организации Объединенных Наций Карен Тан; генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации Мишель Жарро и руководитель Группы по адаптации к последствиям изменения климата и вопросам экологической устойчивости Отдела климата, энергетики и землепользования Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций Алемнех Дежене.

120. После этого состоялось интерактивное обсуждение, в ходе которого заявления сделали представители Японии, Соединенных Штатов, Мальдивских Островов, Самоа, Соломоновых Островов, Тувалу и Чили. Заявления сделали наблюдатели от Европейского союза, Карибского сообщества, Секретариата тихоокеанского сообщества и Форума тихоокеанских островов. Заявление сделал также наблюдатель от Новой Каледонии.

121. Заявления сделали наблюдатели от Всемирной организации интеллектуальной собственности, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

122. Основные докладчики ответили на замечания и вопросы, прозвучавшие в ходе интерактивного обсуждения. Председатель объявил диалог закрытым.

Резюме партнерских диалогов с участием многих заинтересованных сторон

123. На 8-м пленарном заседании 4 сентября резюме партнерских диалогов с участием многих заинтересованных сторон представили премьер-министр Барбадоса Фрэндел Стюарт, выполнявший функции председателя в ходе диалога на тему «Устойчивое экономическое развитие», государственный секретарь Испании по вопросам окружающей среды Федерико Рамос де Армас от имени сопредседателей диалога на тему «Изменение климата и уменьшение опасности бедствий», директор Управления многосторонних отношений министерства иностранных дел Тринидада и Тобаго Деннис Фрэнсис от имени председателя диалога на тему «Социальное развитие в малых островных развивающихся государствах, здравоохранение и неинфекционные заболевания, молодежь и женщины», Постоянный представитель Румынии при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке Симона-Мирела Микулеску, выполнявшая обязанности председателя в ходе диалога на тему «Устойчивая энергетика», Постоянный представитель Маврикия при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке Милан Меетарбхан, выполнявший обязанности председателя в ходе диалога на тему «Океаны, моря и биоразнообразия», и посол по вопросам изменения климата и проблемам малых островных развивающихся государств Постоянного представительства Сейшельских Островов при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке Рональд Жан Жюмо, выполнявший функции председателя в ходе диалога на тему «Вода и санитария, продовольственная безопасность и управление ликвидацией отходов и отведением и очисткой сточных вод» (см. A/CONF/223/11). Следующее резюме представляется в соответствии с пунктом 20 приложения II к резолюции 68/238 Генеральной Ассамблеи.

124. Партнерские диалоги с участием многих заинтересованных сторон были проведены во исполнение резолюции 68/238 Генеральной Ассамблеи в качестве официальной части конференции. В ходе этих диалогов были признаны успешные партнерства и инициативы, направленные на оказание поддержки малым островным развивающимся государствам; был дан старт конкретным инновационным партнерствам и инициативам между целым рядом заинтересованных сторон из государственного и частного секторов в целях содействия устойчивому развитию малых островных развивающихся государств; а также

были проведены предметные интерактивные обсуждения по основным приоритетным задачам, стоящим перед малыми островными развивающимися государствами. В соответствии с той же резолюцией информация об итогах этих партнерских диалогов с участием многих заинтересованных сторон была представлена на заключительном пленарном заседании Конференции и приводится в кратком изложении в настоящем докладе.

125. Под руководством принимающей страны и группы «друзей малых островных развивающихся государств» было проведено шесть партнерских диалогов с участием многих заинтересованных сторон. Они стали платформой для оживленных интерактивных обсуждений, посвященных путям преодоления трудностей и препятствий на основе партнерского взаимодействия. Хотя партнерское взаимодействие не может заменить собой официальные обязательства и обязанности, оно является незаменимым инструментом практической реализации мер, который может существенно расширить возможности малых островных развивающихся государств для того, чтобы стать лидерами в рамках усилий по решению некоторых наиболее сложных проблем, стоящих сегодня перед международным сообществом, таких как проблемы, связанные с изменением климата, океанами и использованием возобновляемых источников энергии.

126. В рамках каждого из этих диалогов была образована группа экспертов, которые выдвинули интересные идеи, ставшие основой для оживленных интерактивных обсуждений, а также объявили о ряде уже осуществляемых и новых партнерских инициатив в соответствующих областях. Около 296 таких инициатив по партнерскому взаимодействию с малыми островными развивающимися государствами было зарегистрировано на специально созданной для этого странице (<http://sids2014.org/index/php?menu=1516>), и о более чем 100 инициативах было объявлено в ходе Конференции в рамках диалогов и параллельных мероприятий. Все эти партнерские инициативы должны отвечать критериям «СМАРТ», которые отличают все успешные партнерства и которыми в данном случае являются актуальность с точки зрения задач, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами; измеримость и возможность отслеживания; достижимость и соответствие принципу подотчетности; опора на имеющиеся ресурсы и ориентация на результаты; а также привязка к конкретным срокам и транспарентность.

127. Ниже приводится краткая информация об обсуждениях, которые состоялись в рамках шести партнерских диалогов с участием многих заинтересованных сторон и охватили все три компонента устойчивого развития.

Устойчивое экономическое развитие

128. У малых островных развивающихся государств есть потенциал для устойчивого экономического развития на основе стабильного повышения экономической эффективности, создания возможностей для получения дохода и трудоустройства и максимально полного использования имеющихся у них ресурсов экологически устойчивым образом, с упором на обеспечение рациональной эксплуатации природных и людских ресурсов. С этой целью малым островным развивающимся государствам необходимо внедрить методы комплексного планирования экономической активности, позволяющие устранить взаимосвязь между экономическим развитием и ухудшением состояния окружающей среды. Для этого необходимо также укреплять потенциал и инвести-

ровать в развитие инфраструктуры и создание рабочих мест, особенно в сфере информационных технологий и сфере финансовых услуг.

129. Была представлена информация о многочисленных партнерских инициативах — как уже осуществляемых, так и новых, — которые могут развиваться и расширяться дальше и которые охватывают, среди прочего, такие сферы, как содействие малому бизнесу, устойчивый туризм, налаживание связей между потенциальными бизнес-партнерами, управление государственными финансами, содействие торговле, расширение экономических прав и возможностей женщин, экологически безопасное выращивание жемчуга, профессионально-техническая подготовка молодежи, анализ бизнес-данных с использованием информационно-коммуникационных технологий, обеспечение непрерывности функционирования предприятий в случае стихийных бедствий, производство электроэнергии из возобновляемых источников, экологически чистое энергообеспечение, органическое земледелие и производственно-сбытовые цепочки.

Изменение климата и уменьшение опасности бедствий

130. Изменение климата и стихийные бедствия — это две самые сложные проблемы для малых островных развивающихся государств. Однако они также могут открыть перед этими государствами новые возможности. Соответствующий опыт малых островных развивающихся государств может служить моделью и примером для других стран. Малым островным развивающимся государствам необходимо принимать меры для обеспечения, среди прочего, тесной координации между донорами, последовательности осуществляемых стратегий и четкой постановки приоритетных задач.

131. Малые островные развивающиеся государства должны интегрировать вопросы, касающиеся изменения климата и уменьшения опасности бедствий, в свою политику в области развития, с тем чтобы обеспечить комплексность и скоординированность принимаемых мер, свести к минимуму дублирование усилий и сократить потенциальные противоречия при разработке политики, а также обеспечить оптимальное использование имеющихся ресурсов. Конференция показала, что в рамках новых партнерских инициатив необходимо оперативно принять реальные меры для повышения способности малых островных развивающихся государств противостоять последствиям изменения климата и укрепления их потенциала в этой области на благо их населения.

132. Участники заседания приветствовали многочисленные партнерские инициативы в этой области, включая следующие: наблюдение за погодными условиями и проведение учений по экстренной эвакуации; составление карт, показывающих степень опасности наводнений в малых островных развивающихся государствах; расширенный Глобальный альянс по борьбе с изменением климата; тихоокеанская партнерская инициатива по использованию возобновляемых источников энергии; осуществляемый на Канарских островах проект в области производства энергии из возобновляемых источников и водоснабжения, который может быть расширен и в рамках которого осуществляется передача технологий Кабо-Верде и другим малым островным развивающимся государствам; привлечение инвестиций в рыбохозяйственный сектор и туризм; включение мер по обеспечению продовольственной и энергетической безопасности в планы развития; и привлечение инвестиций на цели повышения способности

противостоять бедствиям по линии расширенного Карибского механизма страхования от рисков катастроф.

Социальное развитие в малых островных развивающихся государствах, здравоохранение и неинфекционные заболевания, молодежь и женщины

133. Социальное развитие — это одна из движущих сил устойчивого развития; для социального развития необходим социальный капитал, опирающийся на доверие населения, социальную справедливость, участие всех групп населения в жизни общества, наличие надежных источников средств к существованию и безопасную обстановку в общинах с доступом к важнейшим товарам и услугам. Наследие и культура заряжают общество энергией и способствуют социальной сплоченности. Качественное образование является важнейшим инструментом обеспечения участия всех групп населения в жизни общества, социальной мобильности, расширения прав и возможностей женщин, предупреждения насилия в отношении женщин и девочек, борьбы с заболеваниями, включая ВИЧ/СПИД, охраны сексуального и репродуктивного здоровья и решения задач, связанных с развитием и питанием детей.

134. Неинфекционные заболевания приобрели масштаб эпидемии в малых островных развивающихся государствах, прежде всего в Тихоокеанском регионе, но также и в Карибском бассейне; они преждевременно уносят жизни людей и подрывают все аспекты социального развития.

135. Были отмечены следующие партнерские инициативы в этой области: совместные усилия партнеров по борьбе с неинфекционными заболеваниями в Тихоокеанском регионе; улучшение питания в целях профилактики неинфекционных заболеваний; «Апианский вызов» — инициатива по борьбе с распространением неинфекционных заболеваний; развитие предпринимательства среди молодежи; образование; расширение прав и возможностей женщин; здравоохранение в малых островных развивающихся государствах; ночные фермерские рынки; содействие занятости женщин на рынке; микрофинансирование для женщин; обеспечение инсулином для спасения жизней; половое воспитание молодежи; предупреждение насилия по гендерному признаку; а также корпоративное добровольчество.

Устойчивое энергоснабжение

136. Общедоступное, приемлемое в ценовом отношении и надежное устойчивое энергоснабжение во всех малых островных развивающихся государствах имеет важнейшее значение для обеспечения устойчивого развития и искоренения нищеты, однако малые островные развивающиеся государства в огромной степени зависят от ископаемых видов топлива, которые истощают их национальные бюджеты, отрицательно сказываются на их экономике и окружающей среде и имеют серьезные последствия для изменения климата. Производство электроэнергии из возобновляемых источников является для малых островных развивающихся государств важной возможностью ускорить процесс перехода к «зеленой экономике».

137. Был отмечен целый ряд партнерских инициатив в этой области, в том числе инициатива по производству электроэнергии из возобновляемых источников «Маяк», которая осуществляется Международным агентством по возобновляемым источникам энергии, партнерская инициатива Европейского союза

и Новой Зеландии по содействию доступу к энергоносителям, партнерская программа по производству электроэнергии из возобновляемых источников и адаптации к последствиям изменения климата в государствах Тихоокеанского региона и партнерская инициатива по укреплению стабильности функционирования энергосистем в целях содействия рациональному энергопользованию в Карибском регионе.

Океаны, моря и биоразнообразие

138. Экономика, жизнь общества, культура и окружающая среда малых островных развивающихся государств неразрывно связаны с морями и океанами, и, соответственно, они имеют прекрасные возможности для того, чтобы обеспечивать устойчивое развитие своей экономики, широко используя ресурсы океана. На основе партнерского взаимодействия необходимо внедрять комплексные и экосистемные подходы к эксплуатации океанских просторов и осуществлению деятельности в океане, а также к управлению в этих областях. В то же время крайне важно использовать морские ресурсы рационально, что позволит обеспечить долгосрочную продовольственную безопасность и защиту богатого биологического разнообразия морской среды. Для эффективного управления прибрежными и морскими районами необходимо применять комплексные, целостные и глобальные подходы.

139. Были отмечены партнерские инициативы в таких областях, как подкисление океана, создание глобальной сети по отслеживанию содержания углерода в океане, охрана природной среды в Карибском бассейне, стратегическое сотрудничество с малыми островными развивающимися государствами в вопросах биологического разнообразия и лесного хозяйства, сотрудничество в области океанологии, укрепление морского потенциала и эффективное и рациональное использование морских районов.

Вода и санитария, продовольственная безопасность и управление ликвидацией отходов и отведением и очисткой сточных вод

140. Тесно взаимосвязанными проблемами, актуальными для малых островных развивающихся государств, являются плохая организация обращения с отходами и сточными водами, плохие санитарные условия, нехватка воды и отсутствие продовольственной безопасности. Соответственно, важное значение как с экономической точки зрения, так и с точки зрения устойчивого развития имеют содействие использованию рациональных моделей потребления и производства, а также применение комплексного подхода при принятии решений и в рамках управления.

141. В этой связи многостороннее партнерское взаимодействие, особенно с частным сектором, имеет колоссальное значение для разработки технологий и ноу-хау и обмена ими, укрепления потенциала и подготовки информации и данных, актуальных для малых островных развивающихся государств.

142. Были отмечены партнерские инициативы в таких областях, как организация в общинах просвещения по вопросам качества воды в сельских районах, наука о воде, улучшение гигиены на основе создания коалиций в целях улучшения общих санитарных условий, органическое сельское хозяйство, создание сельскохозяйственных и продовольственных кооперативов, садоводство, организация животноводства, привлечение инвестиций в сельское хозяйство, сель-

скохозяйственные исследования, повышение качества продуктов питания, растительные продукты местного производства, безопасность в сельском хозяйстве и безопасность продуктов питания, доступ к интеллектуальной собственности, включая технологии такого масштаба, который делает их пригодными для применения на небольших островах, комплексная обработка отходов, технологии производства электроэнергии путем переработки отходов и отведение и очистка сточных вод на атоллах.

Глава V

Доклад Комитета по проверке полномочий

143. Правило 4 правил процедуры третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам гласит:

«В начале работы Конференции назначается Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов. При определении его состава за основу принимается состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее шестьдесят восьмой сессии. Он проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции».

144. На своем 1-м пленарном заседании 1 сентября 2014 года Конференция в соответствии с правилом 4 своих правил процедуры назначила членов Комитета по проверке полномочий в том же составе, что и состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее шестьдесят восьмой сессии, а именно: Бельгия, Габон, Гайана, Китай, Колумбия, Объединенная Республика Танзания, Российская Федерация, Сингапур и Соединенные Штаты Америки.

145. Комитет по проверке полномочий провел одно заседание 3 сентября 2014 года.

146. Председателем была единогласно избрана Дебора Яу, Директор Департамента по многосторонним и глобальным вопросам министерства иностранных дел Гайаны.

147. Комитет имел в своем распоряжении меморандум секретариата Конференции от 2 сентября 2014 года о полномочиях представителей государств, принимающих участие в Конференции, и Европейского союза. Представитель Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций сделал заявление в связи с этим меморандумом, в котором он, среди прочего, обновил содержащуюся в меморандуме информацию, известив о полномочиях и сообщениях, полученных после его подготовки.

148. Как отмечается в пункте 1 меморандума и в заявлении в связи с ним, официальные полномочия представителей на Конференции в форме, требуемой правилом 3 правил процедуры Конференции, были получены по состоянию на время проведения заседания Комитета по проверке полномочий от Европейского союза и следующих 42 государств: Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Бразилия, Вануату, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Дания, Европейский союз, Замбия, Ирландия, Испания, Кабо-Верде, Китай, Ливия, Люксембург, Мальдивские Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Румыния, Святой Престол, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тонга, Тринидад и Тобаго, Фиджи, Чили, Шри-Ланка, Эстония и Япония.

149. Как отмечается в пункте 2 меморандума и в заявлении в связи с ним, информация о назначении представителей государств на Конференции была препровождена генеральному секретарю Конференции на момент проведения заседания Комитета по проверке полномочий по телеграфу либо посредством

факсимильных сообщений от соответствующих глав государств и правительств или министров иностранных дел, либо посредством писем или вербальных нот соответствующих постоянных представительств следующими 74 государствами: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гамбия, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Италия, Казахстан, Канада, Катар, Кирибати, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Маврикий, Малави, Малайзия, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мьянма, Непал, Ниуэ, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Острова Кука, Пакистан, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Южная Африка и Ямайка.

150. Как отмечается в пункте 3 меморандума и в заявлении в связи с ним, на момент проведения заседания Комитета по проверке полномочий следующие 82 государства, приглашенные для участия в Конференции, не представили Генеральному секретарю Конференции какой-либо информации о своих представителях на Конференции: Азербайджан, Албания, Андорра, Армения, Афганистан, Беларусь, Болгария, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Государство Палестина, Демократическая Республика Конго, Джибути, Зимбабве, Йемен, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Исландия, Камбоджа, Камерун, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Молдова, Руанда, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Украина, Центральноафриканская Республика, Черногория, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия и Южный Судан.

151. Комитет постановил признать полномочия представителей всех государств, перечисленных в пунктах 1 и 2 вышеупомянутого меморандума и заявления в связи с ним, а также Европейского союза при том понимании, что официальные полномочия представителей государств, указанных в пункте 7 настоящего доклада, будут сообщены генеральному секретарю Конференции в кратчайший возможный срок. Что касается государств, перечисленных в пункте 8, то полномочия, касающиеся их участия, будут рассмотрены в надлежащем порядке.

152. Комитет без голосования принял следующий проект резолюции:

«Комитет по проверке полномочий,

изучив полномочия представителей на третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам,

признает полномочия представителей государств и Европейского союза, указанных в пунктах 1 и 2 меморандума секретариата Конференции».

153. Комитет без голосования постановил рекомендовать Конференции принять проект резолюции об утверждении доклада Комитета.

Меры, принятые Конференцией

154. На своем 8-м пленарном заседании 4 сентября 2014 года Конференция рассмотрела доклад Комитета по проверке полномочий (A/CONF.223/6). До сведения участников Конференции было доведено, что после проведения официального заседания Комитета полномочия в надлежащей форме были представлены Маврикием и Турцией.

155. Конференция приняла проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (текст см. в главе I, резолюция III).

Глава VI

Принятие итогового документа Конференции

156. На своем 8-м пленарном заседании 4 сентября 2014 года Конференция рассмотрела проект резолюции об итоговом документе Конференции «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)), представленный Председателем (A/CONF.223/L.1). Программа действий «Путь Самоа», рекомендованная Подготовительным комитетом, была представлена Конференции в документе A/CONF.223/3.

157. На том же заседании Конференция приняла проект резолюции A/CONF.223/L.1, в которой она рекомендовала Генеральной Ассамблее одобрить Программу действий «Путь Самоа» (текст см. в главе I, резолюция I).

158. На том же заседании с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов.

Глава VII

Утверждение доклада Конференции

159. На 8-м пленарном заседании 4 сентября 2014 года Генеральный докладчик внес на рассмотрение проект доклада Конференции (A/CONF.223/L.3, A/CONF.223/CRP.1 и A/CONF.223/CRP.2).

160. Конференция утвердила проект доклада и уполномочила Генерального докладчика завершить подготовку доклада в целях его представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии.

Глава VIII

Заккрытие Конференции

161. На 8-м пленарном заседании 4 сентября 2014 года представитель Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции с выражением благодарности Конференции принимающей ее стране (A/CONF.223/L.2).

162. На том же заседании Конференция приняла этот проект резолюции (текст см. в главе I, резолюция II).

163. Кроме того, на том же заседании заключительные заявления сделали генеральный секретарь Конференции и Председатель Конференции.

164. На том же заседании Председатель третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам объявил Конференцию закрытой.

Приложение I

Перечень документов

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункты повестки дня</i>	<i>Название или описание документа</i>
A/CONF.223/1	4	Предварительная повестка дня
A/CONF.223/2	3	Временные правила процедуры
A/CONF.223/3	10	Проект итогового документа третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам
A/CONF.223/4	6	Организационные и процедурные вопросы
A/CONF.223/5	6	Участие межправительственных организаций в работе третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам
A/CONF.223/6	7	Доклад Комитета по проверке полномочий
A/CONF.223/7		Письмо представителя Аргентины на третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам от 4 сентября 2014 года на имя Председателя Конференции
A/CONF.223/8		Письмо Постоянного представителя Науру при Организации Объединенных Наций от 4 сентября 2014 года на имя Председателя третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам
A/CONF.223/9		Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 11 сентября 2014 года на имя Генерального секретаря Конференции
A/CONF.223/11		Резюме, представленное председателями партнерских диалогов с участием многих заинтересованных сторон
A/CONF.223/L.1	10	Проект резолюции: Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)
A/CONF.223/L.2	11	Проект резолюции: выражение благодарности народу и правительству Самоа
A/CONF.223/L.3	11	Проект доклада третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам
A/CONF.223/CRP.1 (только на английском языке)	11	Summary of the plenary meetings to be included in the draft report of the Conference

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункты повестки дня</i>	<i>Название или описание документа</i>
A/CONF.223/CRP.2 (только на английском языке)	11	Summaries of the multi-stakeholder partnership dialogues to be included in the draft report of the Conference
A/CONF.223/INF/1	6	Информация для участников
A/CONF.223/INF/2		Список участников
A/CONF.223/INF/3		Список партнерских инициатив, прошедших регистрацию на странице регистрации партнерских инициатив 2014 года в интересах малых островных развивающихся государств

Приложение II

Вступительное заявление Председателя Конференции

Вступительное заявление Туилаепы Люпесолиан Саилеле Малиелегаон, премьер-министра Самоа и председателя третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам

Имею честь приветствовать всех вас на конференции, для организации которой Самоа, ее правительство и народ упорно и долго занимались для того, чтобы это стало особым событием. Мы горды тем, что нам представилась возможность продемонстрировать нашу родину, наши реалии и наши устремления и поделиться ими с вами. Я выражаю признательность государствам — членам Организации Объединенных Наций за предоставленную нам честь.

Многие из вас проделали большой путь, чтобы быть здесь. Спасибо вам за это. Самоа находится очень далеко от некоторых мест на земном шаре, но это также относится и к Нью-Йорку и к Европе — тем местам, куда мы регулярно ездим. Я надеюсь на то, что те, кто проделали столь большой путь, поймут, что многим представителям островных государств приходится преодолевать большие расстояния всякий раз, когда международное сообщество организует глобальное мероприятие подобно сегодняшней конференции. Однако расстояния не должны служить препятствием для нашей совместной работы, с тем чтобы понять наши многие различные взгляды.

Во все более взаимосвязанном мире чрезвычайно сложные проблемы не знают границ и не учитывают такой элемент, как суверенитет. Крупные проблемы наших небольших островов скорее раньше, чем позже повлияют на каждую страну независимо от уровня развития или процветания. Совершенно определенно, что мы должны действовать сообща и в партнерстве с другими для реализации в полном объеме нашего потенциала в целях эффективного решения все более сложных проблем.

Основной темой нашей конференции является устойчивое развитие малых островных развивающихся государств благодаря развитию подлинных и прочных партнерских отношений. Мы благодарим международное сообщество за то, что оно согласилось с нашим предложением о том, чтобы это было основной темой нашей конференции. И масштаб наших партнерских отношений, которыми пронизана программа конференции, свидетельствует о возможности использования аналогичного подхода на сопоставимых совещаниях Организации Объединенных Наций в других частях мира.

Тема о наших партнерских отношениях позволяет каждому и всем из нас — странам, региональным и международным организациям, гражданскому обществу, частному сектору, т.е. всем тем, кто собрались для того, чтобы поддержать малые островные развивающиеся государства, установить конкретные обязательства. Приоритеты малых островных развивающихся государств и средства их достижения уже озвучены, обсуждены и согласованы в ходе переговоров, и сейчас это вопрос Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что партнерские отношения станут средством для их реализации.

Всегда существуют возможности выступать с нравоучительными заявлениями и декларациями о намерении. Однако самолюбование не решит наши задачи. Обвинения и посрамления и распределение ответственности не

являются характерной чертой подлинных партнерских отношений. Хотя решительная и четкая риторика приветствуется, еще более ценятся декларируемые обязательства действовать.

Чрезвычайно важно, чтобы мы с помощью этой конференции участвовали в диалогах по вопросам партнерства, посещали большое количество мероприятий на полях и параллельных мероприятий, выслушивали выступающих и извлекали опыт и чтобы мы четко понимали, что работа начинается здесь. Эта конференция основывается на проведенных за последние 20 лет конференциях в Барбадосе и Маврикии. Благодаря этим значимым мероприятиям мы знаем, что их итоги являются реально важными.

«Особая ситуация малых островных развивающихся государств» — это четкое признание партнерами наших уязвимых сторон и тех уникальных проблем, с которыми сталкиваются наши небольшие, изолированные, однако необычайно красивые и уникальные островные государства. Наш акцент на этой особой ситуации, который мы делали на протяжении последних 20 лет, и принятие практических мер лежат в самой основе партнерских отношений, которые мы празднуем и иницилируем на этой неделе. Это позволяет нашим партнерам встать на тот путь, который с течением времени поможет сформировать устойчивое и предметное будущее для нашего народа и, в действительности, для остального мира, который пользуется благами, предоставляемыми малыми островными развивающимися государствами.

Наша конференция проводится в преддверии нескольких событий, весьма важных не только для малых островных развивающихся государств, но и для всего человечества. Через три недели Генеральный секретарь Пан Ги Мун будет принимать в Нью-Йорке участников саммита по вопросу климата. Мы, как главы государств и правительств, должны сыграть лидирующую роль. Для содействия заключению важнейшего договора по вопросу изменения климата в 2015 году мы должны дать твердое обещание относительно того, что мы можем сделать, а не что другие должны делать. Итоги нашего саммита должны послужить четким сигналом для Лимской конференции, на которой следует провести искренние и добросовестные переговоры, с тем чтобы в Париже в 2015 году состоялась конференция, дающая надежду малым островным развивающимся государствам.

Выделяя вопрос об изменении климата, я хотел бы напомнить нам, что 22 года назад на Встрече на высшем уровне «Планета Земля» в Рио именно мы, островитяне, действуя в рамках Альянса малых островных государств, настаивали на том, чтобы вопрос об изменении климата был включен в международную повестку дня, и этот вопрос по-прежнему является приоритетным по сей день.

Сегодня наша позиция является такой же, что и в 1992 году в Рио: изменение климата — это глобальная проблема, причем предпринимаемые на международном уровне меры для ее решения по-прежнему крайне неадекватны. Малые островные государства в самой меньшей степени являются причиной изменения климата, но в то же время больше всего страдают от него. Для наших низколежащих островов изменение климата — это вопрос самого существования; сочувствие и жалость не принесут покоя и не положат конец разрушительным последствиям. Именно поэтому мы хотим, чтобы все наши

партнеры проявили инициативу и пообещали решить навсегда все коренные причины изменения климата.

И в процессе выполнения ваших национальных обязательств уязвимость малых островных государств не должна приводиться в качестве причины. Все, что отдельные страны делают, они делают в первую очередь на благо своего населения и экономики своих стран. В силу жизненно важной необходимости у малых островных развивающихся государств нет другого выбора, кроме как смягчать последствия меняющейся окружающей среды и адаптироваться к ней. На карте стоит будущее нашего народа, и поэтому мы должны действовать сегодня, а не завтра при поддержке со стороны других или без нее.

Если заглянуть в прошлое, то можно констатировать, что Альянс малых островных государств окреп. Его повестка дня более не ограничивается вопросами изменения климата. Его информационно-пропагандистская деятельность в настоящее время охватывает все три основы устойчивого развития и другие вопросы. Следует в полной мере признать заслуги Науру, нашего нынешнего Председателя, за ее самоотверженное и ответственное руководство группой во время различных мероприятий на международной арене. Особого упоминания заслуживает предыдущая страна-председатель — Гренада — из региона Карибского бассейна за продвижение целей группы. С учетом перехода лидерских функций в начале 2015 года к одному из членов из региона Африки и Индийского океана мы испытываем чувство оптимизма в отношении того, что Альянс будет и впредь как яркий активист выступать на переговорах по вопросам изменения климата. Мы будем и в будущем сигнализировать об опасности, независимо от того, будут ли государства это слышать или учитывать. Никакого другого варианта не существует.

Как малые островные развивающиеся государства мы извлекаем пользу по различным каналам и получаем поддержку наших партнеров по процессу развития из наших региональных организаций, а также от системы Организации Объединенных Наций. Мы призываем продолжать прилагать усилия для обеспечения согласованности региональных и глобальных мандатов во избежание ненужной напряженности и обеспечения надлежащего баланса, когда разрабатывается политика, влияющая на малые островные развивающиеся государства.

Одна из реалий малых островных развивающихся государств — это темпы происходящих вокруг них изменений. В XXI веке произойдет больше изменений, чем за всю предыдущую историю. В силу своей отдаленности, размеров и подобных факторов малые островные развивающиеся государства подвергаются опасности того, что они не смогут воспользоваться возможностями, которые открываются благодаря такой глобализации и преобразованиям. Задача, формулирующаяся на настоящей конференции, будет заключаться в том, что этого произойти не должно. Никогда ранее мы не нуждались в такой мощной и целенаправленной поддержке со стороны наших многих партнеров. Никогда ранее не существовала необходимость того, чтобы система Организации Объединенных Наций занималась оказанием четкой и целенаправленной поддержки малым островным развивающимся государствам.

Я желаю констатировать наличие партнерских отношений между Генеральным секретарем и государствами — членами Организации Объединенных Наций, которые объявили 2014 год Международным годом малых островных

развивающихся государств, и это первый случай, когда эта группа получила столь редкое признание.

Мы являемся «изолированными морем» странами. Включение океанической тематики в качестве потенциальной «самостоятельной» цели в области устойчивого развития в рамках наших постоянных информационно-пропагандистских усилий подчеркивает важность океанов для нашего населения. Океаны являются наиболее важным общемировым ресурсом, соединяющим всех людей; они выполняют функции масштабных экосистем, регулирующих климат и погоду, и являются движущей силой глобальной экономики. Море может разделять нас, однако в действительности оно связывает и соединяет нас, причем не только с точки зрения плохих новостей о повышении уровня моря в глобальном масштабе, но и как достояние, устойчивое развитие которого связывает нас воедино и может способствовать обеспечению коллективного процветания нас как стран.

Одна из моих приятных обязанностей в качестве Председателя Конференции заключается в содействии установлению консенсуса до закрытия нашей конференции по Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств или, если говорить коротко, «Путь Самоа». С этой целью я желаю отметить ту напряженную работу и конструктивный настрой, характерные для переговоров, посвященных нашему итоговому документу под совместным председательством Новой Зеландии и Сингапура. Тот факт, что документ «Путь Самоа» был утвержден за несколько месяцев до нашей конференции, является редким явлением в истории Организации Объединенных Наций, и то, что это произошло во время беспрецедентной активности и усилий в рамках многих областей повестки дня в области устойчивого развития, является четким и подлинным свидетельством действия партнерских отношений.

В эту неделю мы собрались, для того чтобы определить курс дальнейшей активизации усилий, направленных на сохранение, развитие и закрепление вклада, который малые островные развивающиеся государства вносят на глобальном уровне и в своих собственных интересах. Жизнеспособность и процветание малых островных развивающихся государств взаимосвязаны с программами действий и развитием наших собственных стран, независимо от размеров и экономического положения. В нашей «глобальной деревне» мы должны уделять внимание таким вопросам, как обеспечение баланса между тремя основами устойчивого развития, поскольку если всего несколько стран будут использовать экономические, экологические и социальные преимущества, это будет иметь самые суровые последствия для остального мира. Это чувство баланса и поддержки («взаимопомощь») является основой, на которой подлинные и прочные партнерские отношения между малыми островными развивающимися государствами и другими государствами должны быть закреплены навсегда.

Мы разработали новые и эволюционирующие рамки для партнерских отношений. Мы также усадили за один стол частный сектор и другие основные заинтересованные стороны с малыми островными развивающимися государствами и их партнерами. Следует надеяться на то, что проведенные на прошлой неделе до конференции форумы, параллельные акции, мероприятия на полях конференции и диалоги с участием многих заинтересованных сторон в

течение этой недели послужат новой моделью для Организации Объединенных Наций, которая будет использоваться для того, чтобы работать по-иному и новаторским образом. Малые островные развивающиеся государства заслужили это. Мы надеемся, что программа «Путь Самоа» станет путем, указывающим на конкретные обязательства всех наших партнеров, для того чтобы привести малые островные развивающиеся государства в будущее, где существует надежда для самых маленьких среди нас и никто не остается без внимания.

В этом должно заключаться наше наследие. Мои коллеги — руководители малых островных развивающихся государств — преисполнены решимости добиться этого. Благодарю вас.

Приложение III

Заключительное заявление Председателя Конференции

Заключительное заявление Туилаепы Лупесолиани Саилеле Малиелегаои, премьер-министра Самоа и Председателя третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам

Мы только что приняли консенсусом документ «Путь Самоа». Мы также договорились включить в итоговый документ конференции резюме шести раундов партнерского диалога с участием многих заинтересованных сторон. Я хочу поблагодарить всех вас за вашу готовность к сотрудничеству, без которой мы не смогли бы вовремя выполнить свою задачу.

На этой неделе мне и всем моим тихоокеанским братьям и сестрам выпала большая честь: принимать на наших берегах вас, участников третьей конференции малых островных развивающихся государств. Надеюсь, это короткое пребывание на наших островах позволило вам получить более глубокое представление о стоящих перед нами вызовах, вникнуть в наши реалии и самим посмотреть, что мы делаем для преодоления главных глобальных проблем современности. В этом заключались основные причины, по которым мы устроили эту конференцию у себя.

Надеюсь, этот опыт стал для вас столь же обогащающим, сколь и для нас, и вы уедете с неким пониманием того, что значит быть малым островным развивающимся государством на глобальной арене конкурирующих между собой приоритетов и требований, где победителями выходят те, кто обладает ресурсами и влиянием. Надеюсь также, что вы имели возможность увидеть, как мы заботимся о своей культуре, и в полной мере оценить, насколько наши жизни, экономики и общества переплетены с окружающей нас средой. И осознать, что по сути все мы часть глобальной семьи и что наши судьбы очень тесно связаны с вашими.

Перед закрытием я хочу поделиться с вами несколькими мыслями. Надеюсь, они схожи с вашими.

Для начала позвольте мне напомнить, что самоанская встреча ни в коей мере не является окончательным источником ответов на вызовы, которые стоят в области развития перед малыми островными развивающимися государствами. Скорее, она является важной отправной точкой для нашего продвижения к тому, чтобы рачительно использовать имеющиеся у нас немногочисленные ресурсы для улучшения и подъема уровня жизни нашего населения.

Первой значимой вехой становится саммит по проблеме изменения климата, устраиваемый через три недели Генеральным секретарем и являющийся немаловажным предшественником переговоров в Лиме и Париже, которые будут посвящены заключению в 2015 году амбициозного договора об изменении климата. Отражение позиций малых островных развивающихся государств в парижском договоре является для этих государств абсолютным приоритетом.

Не менее важная веха — третья Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий, которая состоится в марте 2015 года в Японии. Постепенное, но неизбежное смещение акцента с признания уязвимости малых островных развивающихся государств на усиление их жизнестойкости означает, что

любые решения на этом фронте должны приниматься с учетом воззрений этих государств.

Разумеется, нельзя не сказать и о том, что вскоре будут окончательно оформлены цели в области устойчивого развития, а в свое время предстоит согласовать рамочную повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и что малым островным развивающимся государствам следует непрестанно следить за ситуацией на этих участках, чтобы они не обернулись для совокупности этих государств упущенными шансами.

Поэтому я надеюсь, что после того, как конференция сегодня закроется, «Путь Самоа» не будет рассматриваться как самоцель, как документ, к которому обращаются ради удобства или только до следующей конференции. Проявив подлинную добрую волю, малые островные развивающиеся государства и их партнеры вложили немало сил в согласование «Пути Самоа» как документа, определяющего контуры устойчивого развития малых островных развивающихся государств на данный момент и на ближайшее будущее.

Я рассчитываю, что для наших партнеров, а тем более для нас самих «Путь Самоа» станет на следующие 10 лет компасом, с которым мы сверяем наш путь, маршрутом, который не даст нам пропустить по дороге никаких важных многосторонних встреч, и оплаченным билетом, который гарантирует путешественнику место и обеспечивает, чтобы другим членам был слышен наш голос по любому вопросу, затрагивающему малые островные развивающиеся государства и международную семью.

Благодаря мощи интернет-технологий и средств связи идеи, озвучивавшиеся на этой неделе на конференции, были громко и четко слышны по всему земному шару. Проблема расстояний устранена, а разница в часовых поясах уже не помеха. Это стало возможным при поддержке местных компаний, работающих в сфере информационных технологий, и глобальных корпоративных партнеров, таких как “Microsoft Corporation”. Мы должны сказать им всем слова благодарности.

Сегодняшний день знаменует собой не конец, а начало.

На этой неделе мы все помогали строить большое «ваа», или рассчитанное на дальнее плавание каноэ, именуемое «Путь Самоа». Благодаря многочисленным партнерствам, которые мы заключили и наладили здесь, в Тихом океане, мы оснастили это каноэ множеством весел, необходимых для его движения вперед. Мы отправляемся в путешествие и вместе прокладываем курс к многочисленным многосторонним переговорам, которые нам предстоят. Мы искренне надеемся, что все вы станете для малых островных развивающихся государств послами доброй воли. И вообще, как я уже говорил в самом начале, Самоа и Тихий океан — это ваш дом, где вас всегда будут встречать как родных и близких.

Время для речей прошло. Теперь мы должны отправляться в плавание, решительно настроенные следовать курсу, который мы наметили и согласовали здесь, на третьей конференции малых островных развивающихся государств. При наличии подлинных и прочных партнерств, установленных в ходе конференции, у малых островных развивающихся государств есть все основания смотреть в будущее вполне спокойно и уверенно.

Благодарю вас. *Fa'afetai ma ia manuia.*